

/// PARKSIDE



AIR PAINT SPRAY GUN PDFP 500 D4

(HR)

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA NANOŠENJE BOJE

Prijevod izvornih uputa

(BG)

ПНЕВМАТИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ

Превод на оригиналните инструкции

(GB) (CY)

AIR PAINT SPRAY GUN

Translation of the original instructions

(RO)

PISTOL PNEUMATIC DE VOPSIT

Traducerea instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΑΕΡΟΣ

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE

Originalbetriebsanleitung

IAN 465623_2404

(HR)

(RO)

(BG)

(GR)

(CY)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi, desfaceți pagina cu ilustrații și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile dispozitivului.

BG

Преди да започнете да четете отворете страницата с илюстрациите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

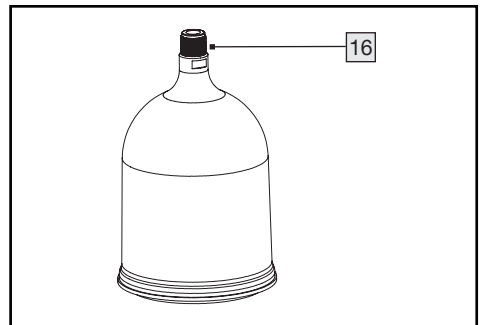
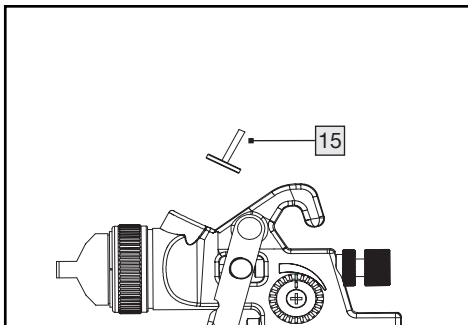
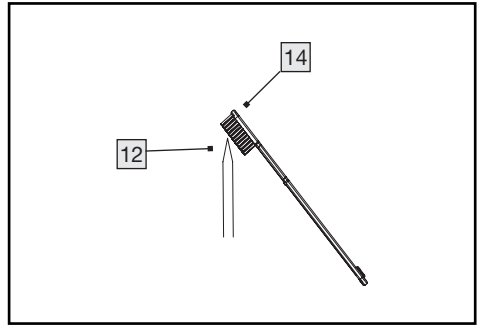
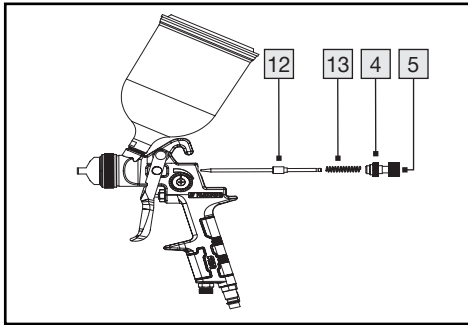
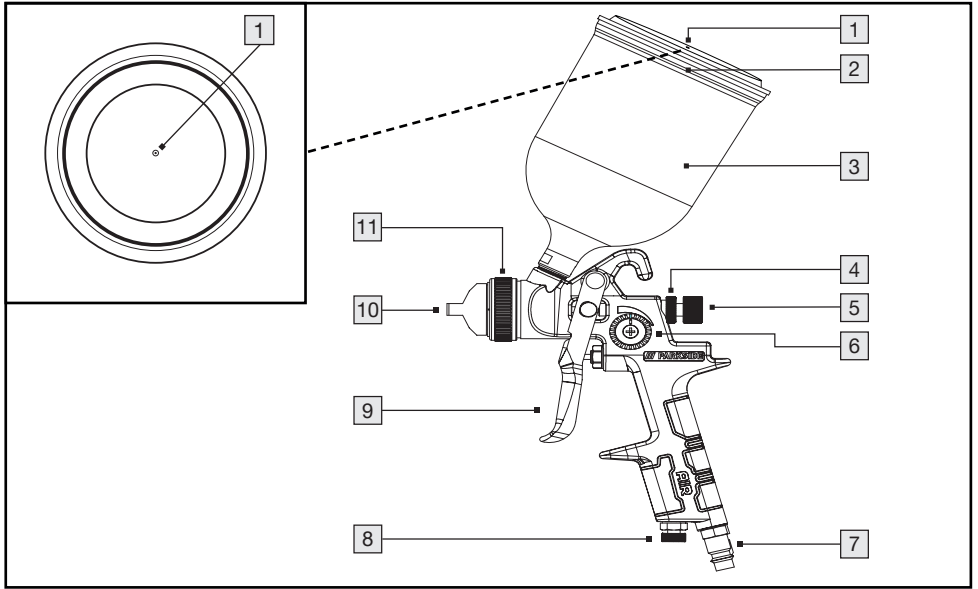
GB CY


Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod izvornih uputa	Stranica	5
RO	Traducerea instrucțiunilor originale	Pagină	17
BG	Превод на оригиналните инструкции	Страница	29
GR/CY	Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών	Σελίδα	43
GB/CY	Translation of the original instructions	Page	57
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	69



1. Uvod	6
1.1 Namjenska uporaba	6
1.2 Opseg isporuke	6
1.3 Oprema	6
1.4 Tehnički podaci	7
2. Sigurnosne napomene	8
2.1 Opće sigurnosne napomene	9
3. Puštanje u pogon	11
3.1 Priključivanje uređaja	11
3.2 Priprema površine za nanošenje boje	11
3.3 Uključivanje / isključivanje uređaja	11
3.4 Skinite crijevo za komprimirani zrak i reductor tlaka filtera	12
3.5 Regulacija materijala za prskanje	12
3.6 Podešavanje mlaza boje	12
3.7 Reguliranje količine zraka	13
4. Održavanje, održavanje, čišćenje i skladištenje	13
5. Odlaganje	14
5.1 Ekološka prihvatljivost i zbrinjavanje	14
6. Garancija društva ROWI Germany GmbH	14
7. Servis	16
8. Prijevod izvorne izjave o sukladnosti 	16

PNEUMATSKI PIŠTOLJ ZA NANOŠENJE BOJE

PDFP 500 D4

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini nove uređaj. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete. Upute za uporabu su dio ovog proizvoda. One sadržavaju važne naputke za sigurnost, uporabu i odlaganje u otpad. Upoznajte se prije uporabe proizvoda sa svim uputama za uporabu i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod samo na opisani način i za navedena područja primjene. Pri ustupanju proizvoda trećoj osobi, uručite i svu dokumentaciju.

1.1 Namjenska uporaba

Pneumatski pištolj za namijenjen je nanošenju /raspršivanju tekućih materijala za odlaganje. Prikladne tekućine su:

- Lakovi koji se mogu razrijediti vodom
- Površinski lakovi za vozila
- Prozirni lakovi
- Lazure
- Sredstva za zaštitu drveta
- Sredstva za zaštitu bilja
- Sredstva za dezinfekciju
- Temeljni premazi
- Bajcovi
- Ulja

Uređaj je namijenjen za uporabu s prikladnim izvorom komprimiranog zraka (preporučujemo kompresor zapremine spremnika od 24 litre ili više).

Uređaj nije prikladan za obradu sljedećih tekućina:

- Disperzijske i lateks boje
- Materijali koji se slabo raspršavaju i kaplju
- Premazi na bazi kiselina
- Zrnati materijali za raspršivanje i materijali koji sadrže sitna tijela
- Lužine

Fino raspršivanje boje ili laka osigurava ravnomjerno nanošenje i brzo sušenje. Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uključuje znatan rizik od nezgoda. Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom uporabom. Uređaj je namijenjen samo za privatnu uporabu i ne smije se koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.

1.2 Opseg isporuke

- 1 Pneumatski pištolj za nanošenje boje PDFP 500 D4
- 1 Posuda za tekućine
- 1 Poklopac posude za tekućine
- 1 Četka
- 1 Filter
- 1 Uputa za uporabu

1.3 Oprema

- 1 Odzračivanje
- 2 Poklopac posude za tekućine
- 3 Posuda za tekućine
- 4 Vijak za zaključavanje
- 5 Vijak graničnika (reguliranje količine materijala za raspršivanje)
- 6 Regulator za okrugli, ravni i široki mlaz
- 7 Priključak komprimiranog zraka
- 8 Regulator količine zraka
- 9 Aktivacijska poluga
- 10 Glava mlaznice
- 11 Matica za blokiranje glave mlaznice
- 12 Igla
- 13 Opruga
- 14 Četka
- 15 Filter
- 16 Unutarnji vijčani navoj (posuda za tekućinu)

1.4 Tehnički podaci

Radni tlak:	maks. 3,5 bara
Veličina mlaznice:	Ø 1,4 mm
Posuda za tekućine:	ca. 500 ml
Preporučena viskoznost:	18-23 t (DIN-Sek**)

* Viskoznost je brzina protoka materijala za raspršivanje. Ova viskoznost mjeri se mjernom posudicom *** (nije uključena u opseg isporuke). Izmjerite vrijeme u sekundama dok se nit tekućine ne prekine pri istjecanju. Ovo vrijeme protoka je viskoznost. Razrjeđujte materijal dok nit tekućine ne dosegne vrijeme d 18-23 t (DIN sekunde). **DIN-Sec zastarjela je mjerna jedinica viskoznosti, ali koriste ga sami majstori.

*** Mjerna čaša treba imati kapacitet od 100 cm³. Izlazni otvor je 4 mm. Mjerenje se idealno provodi na sobnoj temperaturi od 20 °C.

Vrijednosti emisije buke

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 14462. Procijenjena razina buke na mjestu uporabe je:

Razina zvučnog tlaka: $L_{pA} = 73,1$ dB(A)

Razina zvučne snage: $L_{WA} = 93,1$ dB(A)

Nesigurnost: $K = 2,5$ dB

2. Sigurnosne napomene



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.



Propusti pri pridržavanju sigurnosnih uputa i instrukcija mogu prouzročiti teške ozljede i/ ili materijalne štete.

Pohranite sve sigurnosne napomene upute za buduće korištenje!

- Uz podatke u ovim uputama za uporabu, moraju se poštivati opći zakonski propisi o sigurnosti i sprječavanju nesreća.
- **Proslijedite upute za uporabu drugim osobama.** Osigurajte da druge osobe koriste ovaj proizvod tek nakon što dobiju potrebne upute.
- **Djecu držite podalje i osigurajte uređaj od neovlaštene uporabe.** Uređaj spreman uza uporabu ili tijekom uporabe nikada ne ostavljajte bez nadzora. Nikada ne ostavljajte djecu u blizini. Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Osigurajte uređaj od neovlaštene uporabe.
- **Uvijek budite pažljivi i uvijek obratite pažnju na ono što radite.** Ne koristite uređaj ako Vam je pažnja popustila ili ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom uporabe ovog uređaja može dovesti do ozbiljnih neseća i ozlijeda.
- **Pazite na oštećenja.** Prije korištenja uređaja provjerite da nije oštećen. Ukoliko uređaj ima nedostatke ne pod kojim okolnostima ne smije biti pušten u rad.

- **Ne koristite šiljaste predmete.**
Nikada ne umetajte šiljaste i/ili metalne predmete u unutrašnjost uređaja.
- **Namjenska uporaba.**
Uređaj koristite samo u svrhe predviđene ovim uputama za uporabu.
- **Redovito provjeravanje.**
Korištenje ovog članka može dovesti do trošenja pojedinih dijelova. Stoga biste ga trebali redovito provjeravati radi oštećenja i nedostataka.
- **Koristiti isključivo originalni pribor i dijelove.**
Radi vlastite sigurnosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su izričito navedeni u uputama za uporabu ili preporučeni od proizvođača.
- **Ne koristiti u eksplozivnom okruženju.**
Nemojte koristiti uređaj u okruženju sa rizikom od eksplozije, u kojoj su prisutne tvari poput zapaljivih tekućina i plinova, a posebno kod velike koncentracije prašine ili sitnih čestica boje.

2.1 Opće sigurnosne napomene



Opasnost od eksplozije/požara!

Pušenje je zabranjeno tijekom uporabe pištolja za nanošenje boje! Nikada ne prskajte na otvoreni plamen, užarenu površinu ili lampu. Ne palite iskre ili otvoreni plamen kako ne biste izazvali eksploziju ili požar.



Sile povratnog udara!

Prilikom otpuštanja spojke crijeva, čvrsto držite crijevo u ruci. Najprije skinite crijevo s izvora komprimiranog zraka i tek nakon toga skinite opskrbno crijevo s uređaja. Tako ćete spriječiti nekontrolirano okretanje i povratni trzaj opskrbnog crijeva.



Opasnost od gušenja!

Prilikom rada s dušikom postoji opasnost od gušenja. Obratite pozornost da radna prostorija bude dobro prozračena!



Opasnost od ozljeda!

Nosite zaštitnu odjeću, masku za zaštitu dišnih puteva i zaštitne naočale prilikom rada s uređajem! Nosite propisanu zaštitnu odjeću kako biste spriječili bilo kakav kontakt s otrovnim parama, otapalima i upotrijebljenim materijalima.



Opasnosti od buke!

Koristite zaštitu od buke kako biste izbjegli opasnost od izlaganja buci. Emisija buke (npr. uzrokovana strujanjem ili vibracijama) može kao posljedicu imati gubitak sluha i / ili fiziološke učinke.



Opasnost od ozljeda!

Kao izvor energije nikada ne koristite kisik, druge zapaljive tvari ili halogenirane ugljikovodike!

- Uređaj nikada ne usmjeravajte na ljude i/ili životinje. Otapala ili razrjeđivači mogu opeći kožu, pluća i oči.
- Nemojte presavijati crijevo uređaja. U protivnom može doći do njegovog oštećenja.
- Pridržavajte se sigurnosnih uputa proizvođača materijala za premazivanje.

UPOZORENJE!

U slučaju ručnih uređaja za nanošenje, kontaminacija operatera mlazom raspršivača i aerosolima u području disanja mora se svesti na minimum. Opasnosti nastaju udisanjem, kontaktom ili apsorpcijom materijala za premazivanje ili tekućina za čišćenje.

Mjere za to su:

- Odgovarajuća mehanička ili prirodna ventilacija.
- Ispravno podešavanje tlaka raspršivanja.
- Dovoljan razmak između uređaja za prskanje i prskanja i obratka. Ova udaljenost varira ovisno o materijalu pre-maza.
- Značajke za optimizaciju parametara prskanja i prskanja za smanjenje onečišćenja.

3. Puštanje u pogon

Ovaj pištolj za raspršivanje radi na principu HVLP (High Volume Low Pressure). Manje je magličastog raspršenja i gubitak materijala se smanjuje.

⚠ POZOR! Nikada ne prskajte bez instalirane glave mlaznice **[10]**!

3.1 Priklučivanje uređaja

- Isključivo koristite komprimirani zrak koji je očišćen i bez kondenzata i ulja.
- Kako bi se mogao regulirati tlak zraka, izvor komprimiranog zraka **mora** imati reduktor tlaka filtera.
- Na filterskom reduktoru tlaka podesite radni tlak izvora komprimiranog zraka na 3,5 bara.

UPOZORENJE! Ne smije se prekoračiti maksimalni radni tlak od 3,5 bara!

- ⚠ POZORI!** Previsoki radni tlak prouzrokuje znatnu finu raspodjelu, prebrzo isparavanje tekućine i hrapave površine. Prenizak radni tlak prouzrokuje valovite površine i stvaranje kapljica.
- Priključite crijevo za komprimirani vazduh pomoću brze spojke na priključak za komprimirani zrak **[7]** na uređaju.

3.2 Priprema površine za nanošenje boje

- Prekrijte sve površine na koje se ne treba nanositi boja (vrata, podovi, prozori i okviri vrata i prozora).
- Osigurajte da je površina na koju se nanosi materijal čista, suha i odmašćena.
- Glatke površine izbrusite i odstranite brusnu prašinu.

Napomena: Ako pištolj za prskanje koristite na otvorenom, obratite pažnju na smjer vjetrova.

3.3 Uključivanje / isključivanje uređaja

- Umetnite filter **[15]** u pištolj za nanošenje boje.
- Odračivanje **[1]** mora tijekom rada uvijek biti otvoreno.
- Navrnite posudu za tekućinu **[3]** na pištolj.
- Napunite materijal za raspršivanje u posudu za tekućinu **[3]** i zatvorite je poklopcem **[2]**.
- Udaljenost raspršivanja treba biti približno 15 cmokomito od predmeta. Za ravnomjerno nanošenje uvijek držite pištolj za nanošenje boje na istoj udaljenosti od predmeta.
- **Uključivanje:** Pritisnite aktivacijsku polugu **[9]** za uključivanje uređaja.
- **Isključivanje:** Otpustite aktivacijsku polugu **[9]** za isključivanje uređaja.

Napomena: Započnite i završite postupak raspršivanja izvan površine na koju se nanosi boja.

Napomena: Materijal za nanošenje razrijedite prikladnim otapalom. Korištenje neprikladnog otapala može uzrokovati nakupine i začepiti pištolj. Slijedite upute za razrjeđivanje koje daje proizvođač materijala za premazivanje.

3.4 Skinite crijevo za komprimirani zrak i reduktor tlaka filtera

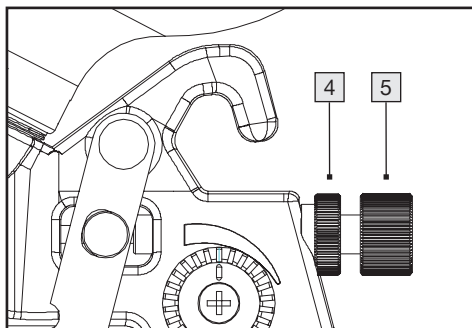
Napomena: Crijevo za komprimirani zrak smije se odvrnuti samo kada je reduktor tlaka filtera bez tlaka.

Pažnja: crijevo komprimiranog zraka se vije pri otvaranju brze spojke. Obavezno držite crijevo za komprimirani zrak!

Ako se reduktor tlaka filtera ukloni, svi vodovi moraju prvo biti bez tlaka. Još uvijek može postojati preostali tlak. Najprije potpuno zategnite ručicu za podešavanje, a zatim ponovno opustite kako biste ispuhali preostali plin iz regulatora tlaka filtera.

3.5 Regulacija materijala za prskanje

- Da biste povećali materijal za raspršivanje, okrenite vijak graničnika [5] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Da biste smanjili materijal za raspršivanje, okrenite vijak graničnika [5] u smjeru kazaljke na satu.



Napomena: Prednji vijak za fiksiranje [4] ograničava područje podešavanja graničnika [5] za reguliranje materijala za raspršivanje.

3.6 Podešavanje mlaza boje

Uređaj raspoložuje sljedećim postavkama:

- **Okrugli mlaz** (za teško dostupne površine)
- **Široki mlaz** (za vodoravni smjer rada)
- **Ravni mlaz** (za okomiti smjer rada)

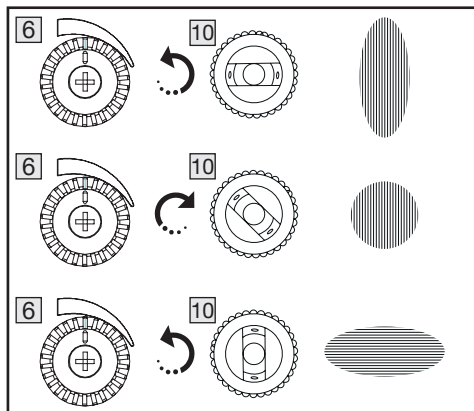
Za podešavanje glave mlaznice [10] otpustite sigurnosnu maticu [11] okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Da biste fiksirali mlaz boje, zakrenite sigurnosnu maticu [11] u smjeru kazaljke na satu.

Postavljanje okrugle mlaz:

- Okrenite regulator [6] u smjeru kazaljke na satu i glavu mlaznice [10] prema sljedećoj ilustraciji.

Postavljanje širokog / ravnog mlaza:

- Okrenite gumb [6] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i glavu mlaznice [10] prema sljedećoj slici.



Tijekom postupka nosite zaštitne rukavice!

Napomena: Temeljito čišćenje važno je kako bi se spriječilo začepljenje mlaznica. U protivnom, besprijekoran rad uređaja više nije zajamčen.

Napomena: Pištolj za raspršivanje boje nikada potpuno ne uranjajte u otapalo. Samo ispirati!

3.7 Reguliranje količine zraka

- Da biste povećali količinu zraka, okrenite kontrolu protoka zraka [8] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Povećana količina zraka idealna je za grubo raspršivanje.
- Da biste smanjili količinu zraka, okrenite regulator količine zraka [8] u smjeru kazaljke na satu. Smanjena količina zraka idealna je za magličasto raspršivanje boje.

Napomena: Odredite odgovarajuće postavke izvođenjem probnih raspršivanja površini za testiranje.

Napomena: Započnite s maksimalnog količinom zraka i približno 10 cm od površine za nanošenje boje, kako biste odredili odgovarajuću postavku.

POZOR! Ne prskajte protivno vjetra!

4. Održavanje, održavanje, čišćenje i skladištenje

⚠ POZOR! Prije popravaka, održavanja kao i prekida rada i prije transporta prekinite napajanje uređaja sa izvora komprimiranog zraka.

⚠ POZOR! Materijali s plamištem ispod 21 °C stvaraju eksplozivno okruženje.

- Poslije svake uporabe očistite uređaj i njegove pojedine dijelove nakon svake uporabe! To osigurava savršen i siguran rad.
- Ne koristite halogena otapala koja sadrže ugljikovodike, kao što su triklorometil, etilklorid itd., jer ova sredstva kemijski reagiraju s nekim materijalima u pištolju za raspršivanje boje.
- Prskati i čistiti odgovarajućim razrjeđivačem. Koristite materijale na bazi vode, nehlapljive ugljikovodike ili slične materijale.
- Koristite priloženu četku [14] ili krpu za čišćenje glave mlaznice [10] i otvora za raspršivanje.
- Otvorite vijak graničnika [5] i izvadite oprugu [13].
- Izvadite iglu [12] i filter [15]. Očistite ih četkom [14].
- Također očistite unutarnji navoj posude [16] za tekućinu [3] četkom [14].
- Navoj [16] i brtva se nakon čišćenja moraju podmazati.
- Sve pokretne dijelove s vremena na vrijeme nauljite.
- Nakon čišćenja uređaja ponovno sastavite sve dijelove.
- Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu, zaštićenom od mraza. Provjerite filter [15] i mlaznicu.
- Pištoljima za prskanje boje smiju upravljati i održavati samo obučene osobe. Popravke smiju izvoditi samo kvalificirane osobe.

- Provjere, prilagodbe i radove na održavanju treba, ako je moguće, provesti ista osoba ili njihov predstavnik i dokumentirati u dnevnik održavanja.

5. Odlaganje



Pakiranje je izrađeno od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti na lokalnim mjestima za reciklažu.



O mogućnostima zbrinjavanja istrošenog uređaja možete se informirati u lokalnoj ili gradskoj upravi.



Obratite pozornost na označavanje materijala za pakiranje prilikom odvajanja otpada, oni su označeni kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem: 1–7: Plastika/20–22: Papir i karton/80–98: Kompoziti.

5.1 Ekološka prihvatljivost i zbrinjavanje

- Materijali za premazivanje su opasan otpad kojeg morate zbrinuti na odgovarajući način. Pridržavajte se mjesnih propisa.
- Kemikalije štetne za okoliš ne smiju dospjeti u tlo, podzemne ili nadzemne vode.
- Prilikom kupnje boja, lakova i drugih materijala za premazivanje obratite pažnju na njihovu ekološku prihvatljivost.

6. Garancija društva ROWI Germany GmbH

Poštovani kupci, na ovaj uređaj dobivate 3 godine garancije od datuma kupnje. U slučaju nedostatka na ovom proizvodu imate zakonska prava u odnosu na prodavača ovog proizvoda. Naša garancija koju navodimo u nastavku ne ograničava ta zakonska prava.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili pogreške u proizvodnji, mi ćemo besplatno prema našem izboru popraviti proizvod, zamijeniti ga ili vam vratiti novac. Ova garancija vrijedi ako nam u roku od tri godine pošaljete neispravan uređaj i potvrdu o kupnji (račun) i pismeno nam kratko objasnite u čemu se sastoji nedostatak i kada je do njega došlo.

Ako naša garancija pokriva kvar, dobit ćete popravljene ili novi proizvod.

Garancijski period i zakonska prava zbog nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Ako već pri kupnji postoje oštećenja i nedostaci, morate ih prijaviti odmah nakon raspakiranja. Nakon isteka garancijskog perioda eventualni popravci moraju se platiti.

Opseg garancije

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke.

Garancija vrijedi za pogreške u materijalu ili pogreške u proizvodnji. Garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda izložene normalnom trošenju koji se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima ili oštećenja na lomljivim dijelovima, npr. na prekidačima, akumulatorima ili dijelovima izrađenima od stakla.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako korisnik ošteti proizvod, ako ga nenamjenski upotrebljava ili ne održava. U svrhu namjenske upotrebe proizvoda precizno slijedite sve informacije navedene u uputama za upotrebu. Obavezno izbjegavajte načine upotrebe i radnje koje se ne savjetuju u uputama za upotrebu ili na koje se upozorava.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. Garancija se gubi pri zloupotrebi, nenamjenskoj upotrebi, primjeni sile i zahvatima koje nije izvela naša ovlaštena servisna podružnica.

Postupak u slučaju garancije

Da biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, pridržavajte se sljedećih napomena:

- Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 465623_2404) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla možete pronaći na pločici s nazivom na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se obratite dolje navedenom servisnom odjelu telefonom ili e-poštom.
- Nakon toga možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, uz prilaganje računa o kupnji (potvrdu) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada je nastao.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Upisom broja artikla (IAN) 465623_2404 pristupit ćete uputama za rad vašeg artikla.

7. Servis

Ako prilikom rada ROWI Germany proizvoda dođe do problema, postupite na sljedeći način:

Stupanje u kontakt

Servisni tim tvrtke ROWI Germany je dostupan na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NJEMAČKA

Lidl-services@rowi-group.com

Telefonski broj za servisnu podršku:

+800 7694 7694

(besplatno iz fiksne telefonske mreže)

IAN 465623_2404

Najveći dio problema može biti riješen već u okviru kompetentnog tehničkog savjetovanja od strane našeg servisnog tima.

8. Prijevod izvorne izjave o sukladnosti

Mi,

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Njemačka

ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima

(2006/42/EZ)

Primijenjene usklađene norme:

EN 1953:2013

Naziv uređaja:

Pneumatski pištolj za nanošenje boje

Broj modela:

PDFP 500 D4

Godina proizvodnje: 08/2024

Serijski broj: IAN 465623_2404

Za dokumentaciju odgovoran:

Marc Stockenberger

Mjesto: Forst

Datum/Potpis proizvođača:


28.08.2024



Marc Stockenberger

Direktor

Zadržavamo pravo na tehničke promjene u interesu daljnjeg razvoja.

1. Introducere	18
1.1 Utilizarea prevăzută	18
1.2 Conținutul livrării	18
1.3 Echipare	18
1.4 Date tehnice	19
2. Indicații de siguranță	20
2.1 Indicații generale de siguranță	21
3. Punere în funcțiune	23
3.1 Racordarea aparatului	23
3.2 Pregătirea suprafeței de vopsit	23
3.3 Pornirea/Oprirea aparatului	23
3.4 Furtun de aer comprimat și reductor de presiune pentru filtru eliminați	24
3.5 Reglarea materialul de pulverizare	24
3.6 Reglarea jetului de pulverizare	24
3.7 Reglarea cantității de aer	25
4. Întreținere, service, curățare și depozitare	25
5. Evacuare	26
5.1 Performanța ecologică și eliminarea materialelor	26
6. Garanția ROWI Germany GmbH	26
7. Service	28
8. Traducerea declarației originale de conformitate 	28

PISTOL PNEUMATIC DE VOPSIT PDFP 500 D4

1. Introducere

Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

1.1 Utilizarea prevăzută

Pistolul de vopsit cu aer comprimat este destinat aplicării/pulverizării materialelor de acoperire lichide. Substanțele lichide adecvate acestui scop sunt:

- Vopsele și lacuri
- Lacuri ce pot fi diluate în apă
- Lacuri transparente
- Agenți de conservare a lemnului
- Dezinfectanți
- Substanțe pentru decapare
- Lacuri pentru autovehicule
- Vopsea lazur
- Produse fitosanitare
- Grunduri
- Uleiuri

Aparatul este destinat utilizării cu o sursă adecvată de aer comprimat (recomandăm un compresor cu un volum al rezervorului de cel puțin 24 litri).

Aparatul nu este potrivit pentru prelucrarea următoarelor substanțe lichide:

- Vopsele de dispersie și cu latex
- Produse de acoperire cu conținut de acid
- Substanțe alcaline
- Materiale cu inhibare la stropire și picurare
- Material pulverizat granular și cu conținut solid

Pulverizarea fină a vopselei sau a lacurilor asigură o aplicare uniformă și o uscare rapidă. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului nu este considerată ca fiind utilizare conformă și implică riscuri semnificative de accidente. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea neconformă. Dispozitivul este destinat numai uzului privat și nu poate fi utilizat comercial sau industrial.

1.2 Conținutul livrării

- 1 Pistol pneumatic de vopsit PDFP 500 D4
- 1 Cupă gravitațională
- 1 Capac pentru cupa gravitațională
- 1 Perie
- 1 Filtru
- 1 Manual de instrucțiuni

1.3 Echipare

- 1 Aerisire
- 2 Capac pentru cupa gravitațională
- 3 Cupă gravitațională
- 4 Șurub cu blocare
- 5 Șurub cu opritor (reglare material de pulverizare)
- 6 Dispozitiv de reglare pentru jet rotund/plat și lat
- 7 Racord la aerul comprimat
- 8 Dispozitiv reglare cantitate de aer
- 9 Declanșator
- 10 Cap duză
- 11 Piuliță de blocare pentru cap duză
- 12 Ac
- 13 Arc
- 14 Perie
- 15 Filtru
- 16 Șurub cu filet interior (cupă gravitațională)

1.4 Date tehnice

Presiune operare:	max. 3,5 bar
Dimensiune duză:	Ø 1,4 mm
Cupă gravitațională	cca. 500 ml
Vâscozitate recomandată*:	18-23 t (DIN-Sek**)

*Vâscozitatea este viteza de curgere a materialului pulverizat. Această vâscozitate se măsoară cu un pahar gradat/o cupă de măsurat vâscozitatea vopeselei***(nu sunt incluse în pachetul livrat). Măsurați timpul în secunde până când firul lichidului se rupe la scurgere. Durata respectivă reprezintă vâscozitatea. Diluați materialul până când firul lichid a atins timpul de 18-23 t (DIN-sec). ** DIN-sec este o unitate de măsură învechită a vâscozității, dar este utilizată de către meșterii pe cont propriu.

*** Paharul gradat trebuie să aibă o capacitate de 100 cm³. Orificiul de scurgere este de 4 mm. Măsurarea are loc în mod ideal la o temperatură ambientală de 20 °C.

Valorile emisiei de zgomot

Valoare măsurată pentru emisia de zgomot determinată conform EN 14462. Nivelul de zgomot evaluat la locul de utilizare este:

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 73,1$ dB(A)

Nivelul de putere acustică: $L_{WA} = 93,1$ dB(A)

Nesiguranță: $K = 2,5$ dB

2. Indicații de siguranță



Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.



Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la răniri grave și/sau daune materiale.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor!

- În plus față de indicațiile din aceste instrucțiuni de utilizare, trebuie respectate reglementările generale de siguranță și prevenirea accidentelor conform legislației în vigoare.
- **A se preda Manualul de instrucțiuni către terți.**
Asigurați-vă că terții folosesc acest produs numai după ce au primit instrucțiunile necesare.
- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a se asigura împotriva utilizării neautorizate.**
Nu lăsați niciodată aparatul pregătit pentru operare sau în funcțiune fără să fie supravegheat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub nicio formă. Copiilor le este interzisă utilizarea acestui produs. Asigurați produsul împotriva utilizării neautorizate.
- **Fiți mereu atent și aveți grijă la ceea ce faci.**
Nu efectuați lucrări la acest produs, dacă nu sunteți atent sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării acestui produs poate duce la accidente și răniri grave.
- **Atenție la deteriorări.**
Verificați produsul pentru eventuale daune înainte de a-l pune în funcțiune. În cazul în care produsul prezintă defecte, acesta nu trebuie pus în funcțiune sub nicio formă.

- **A nu se utiliza obiecte ascuțite.**
Nu introduceți niciodată obiecte ascuțite și/sau metalice în interiorul produsului.
- **A se utiliza conform destinației.**
Vă rugăm să utilizați acest produs numai în scopurile prevăzute în Manualul de utilizare.
- **A se verifica în mod regulat.**
Utilizarea acestui produs poate duce la uzura anumitor părți. De aceea ar trebui să îl verificați în mod regulat pentru eventuale deteriorări și defecte.
- **Utilizați numai accesorii originale.**
Pentru propria siguranță, utilizați numai accesorii și articole suplimentare care sunt specificate în mod expres în Manualul de utilizare sau recomandate de producător.
- **A nu se utiliza în zonele potențial explozive.**
Nu utilizați produsul în mediile potențial explozive în care există substanțe precum lichide, gaze și, în special, vopsea și ceață de praf inflamabile.

2.1 Indicații generale de siguranță



Pericol de explozie/incendiu!

Fumatul este strict interzis în timpul utilizării pistolului de vopsit! Nu pulverizați niciodată pe o flacără deschisă, o suprafață încinsă sau pe corpuri de iluminat. Nu aprindeți scânteii sau flăcări deschise pentru a nu provoca explozii sau incendii.



Forțe de recul!

Țineți furtunul strâns în mână, când eliberați racordul furtunului. Mai întâi îndepărtați furtunul de sursa de aer comprimat și abia apoi scoateți furtunul de alimentare din aparat. În acest fel, evitați rotirea necontrolată sau un recul al furtunului de alimentare.



Pericol de sufocare!

Când se lucrează cu azot există riscul de sufocare! Asigurați-vă că zona de lucru este mereu bine aerisită!



Pericol de vătămare!

Purtați îmbrăcăminte de protecție, mască și ochelari de protecție atunci când lucrați cu aparatul! Purtați îmbrăcăminte de protecție prescrisă pentru a preveni orice contact cu vapori toxici, solvenți și materialele utilizate.



Pericole cauzate de zgomot!

Purtați căști de protecție, pentru a evita riscurile cauzate de zgomot. Emisiile de zgomot (de ex. cauzate de curenți sau vibrații) pot duce la pierderea auzului și/sau efecte fiziologice.



Pericol de vătămare!

Nu utilizați niciodată oxigen, alte substanțe inflamabile sau hidrocarburi halogenate ca sursă de energie!

- Nu îndreptați aparatul către persoane și/sau animale. Solvenții sau diluanții pot arde pielea, plămânii și ochii.
- Nu îndoiiți furtunul aparatului. El se poate deteriora.
- Respectați instrucțiunile de siguranță de la producătorul materialului de acoperire.

AVERTISMENT!

În cazul echipamentelor de aplicare manuală, contaminarea operatorului cu jetul de pulverizare și cu aerosoli în zona de respirație trebuie redusă la minimum. Pericolele apar prin inhalarea, contactul sau absorbția materialelor de acoperire sau a lichidelor de curățare.

Măsurile în acest sens sunt:

- Ventilație tehnică sau naturală suficientă.
- Reglarea corectă a presiunii de pulverizare.
- Distanță suficientă între pulverizator și piesa de lucru. Această distanță variază în funcție de materialul de acoperire.
- Funcții de optimizare a parametrilor de pulverizare și de pulverizare pentru a reduce contaminarea.

3. Punere în funcțiune

Acest pistol de vopsit funcționează pe principiul HVLP (High Volume Low Pressure). Se formează mai puțină ceață de pulverizare, iar astfel pierderea de material este redusă.

⚠ ATENȚIE! Nu pulverizați niciodată fără capul duzei **[10]** montat!

3.1 Racordarea aparatului

- Asigurați-vă de faptul că pentru operare utilizați în exclusivitate aer comprimat, care este purificat, fără substanțe condensate sau uleiuri.
- Pentru a putea regla presiunea aerului, la sursa aerului comprimat **trebuie** să existe un reductor de presiune al filtrului.
- Setați presiunea de operare la 3,5 bar la reductorul de presiune al filtrului.

AVERTISMENT! Presiunea maximă de operare de 3,5 bar nu trebuie să fie depășită!

⚠ ATENȚIE! O presiune de lucru prea mare determină o distribuție excesivă substanței pulverizate, evaporarea prea rapidă a lichidului și suprafețe aspre. O presiune de funcționare prea mică determină suprafețe ondulate și formarea de stropi.

- Racordați furtunul de aer comprimat cu cuplajul rapid la racordul pentru aer comprimat **[7]** al aparatului.

3.2 Pregătirea suprafeței de vopsit

- Acoperiți toate zonele care nu ar trebui vopsite (uși, podele, ferestre și rame de la uși și ferestre).
- Asigurați-vă că suprafața de vopsit este curată, uscată și fără grăsimi.
- Șlefuiți suprafețele netede și apoi îndepărtați praful rezultat.

Notă: Dacă utilizați pistolul de vopsit în aer liber, acordați atenție direcției din care bate vântul.

3.3 Pornirea/Oprirea aparatului

- Inserați filtrul **[15]** în pistolul de vopsit.
- Zona de aerisire **[1]** trebuie să rămână mereu liberă și neacoperită pe întreg procesul de lucru.
- Înșurubați cupa gravitațională **[3]** bine pe pistol.
- Umpleți cupa gravitațională **[3]** cu materialul de acoperire și apoi închideți capacul cupei **[2]**.
- Distanța de pulverizare față de obiectul vopsit trebuie să fie de cca. 15 cm pe verticală. Pentru o acoperire uniformă, țineți pistolul de vopsit mereu la aceeași distanță de obiect.
- **Pornirea aparatului:** Apăsăți pe declanșator **[9]**, pentru a porni dispozitivul.
- **Oprirea aparatului:** Eliberați declanșatorul **[9]**, pentru a opri aparatul.

Notă: Porniți și opriți pulverizarea în afara zonei de vopsit.

Notă: Asigurați-vă că diluați materialul de acoperire cu un solvent adecvat. Folosirea unui solvent nepotrivit poate cauza cocoșe, iar pistolul se poate înfunda. Urmați instrucțiunile de diluare furnizate de producătorul materialului de acoperire.

3.4 Furtun de aer comprimat și reductor de presiune pentru filtru eliminați

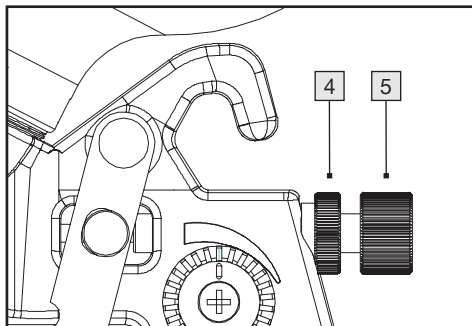
Notă: Furtunul de aer comprimat poate fi deșurubat numai atunci când reductorul de presiune al filtrului este depresurizat.

Atenție: Biciuiți furtunul de aer comprimat atunci când deschideți cuplajul rapid. Aveți grijă să țineți furtunul de aer comprimat!

Dacă se îndepărtează reductorul de presiune al filtrului, toate conductele trebuie mai întâi depresurizate. S-ar putea să existe încă o presiune reziduală. Mai întâi strângeți complet și apoi eliberați presiunea cu ajutorul mânerului de reglare pentru a elimina gazul rezidual din reductorul de presiune al filtrului.

3.5 Reglarea materialului de pulverizare

- Pentru a crește materialul de pulverizare, rotiți șurubul de oprire a cursei [5] în sensul invers al acelor de ceasornic.
- Pentru a diminua materialul de pulverizare, rotiți șurubul de oprire a cursei [5] în sensul acelor de ceasornic.



Notă: Șurubul de blocare frontal [4] limitează zona de reglare a șurubului de oprire a cursei [5].

3.6 Reglarea jetului de pulverizare

Aparatul dispune de următoarele setări:

- **Jet rotund** (pentru zonele greu accesibile)
- **Jet lat** (pentru o direcție de lucru orizontală)
- **Jet plat** (pentru o direcție de lucru verticală)

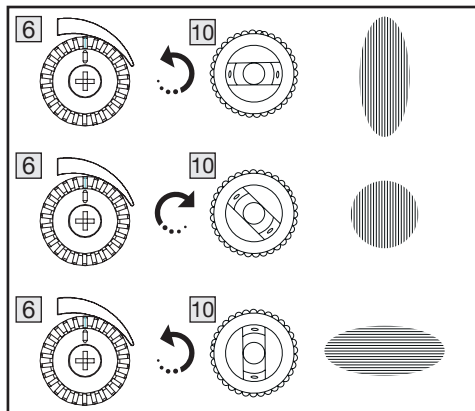
Pentru a regla capul duzei [10], eliberați piulița de blocare [11], rotind în sensul invers al acelor de ceasornic. Pentru a asigura jetul de vopsea, rotiți piulița de blocare [11] în sensul acelor de ceasornic, pentru a o strânge.

Reglați jetului rotund:

- Rotiți comanda [6] în sensul acelor de ceasornic și capul de duză [10] așa cum se arată în figura următoare.

Reglarea jetului lat/plat:

- Rotiți comanda [6] în sens invers acelor de ceasornic și capul duzei [10], așa cum se arată în figura următoare.



⚠ ATENȚIE! Materialele cu un punct de aprindere sub 21 °C creează un mediu exploziv.



În timpul procesului de lucru purtați mănuși de protecție!

Notă: Pentru a preveni înfundarea duzelor, este importantă curățarea temeinică. În caz contrar, nu mai este garantată o funcționare fără cusur.

Notă: Nu introduceți pistolul de vopsit niciodată complet în solvent. Doar îl clătiți!

3.7 Reglarea cantității de aer

- Pentru a crește cantitatea de aer, rotiți dispozitivul de reglare a cantității de aer **8** în sensul invers al acelor de ceasornic. O cantitate mărită de aer este ideală pentru o pulverizare grosieră.
- Pentru a diminua cantitatea de aer, rotiți dispozitivul de reglare a cantității de aer **8** în sensul acelor de ceasornic. O cantitate diminuată de aer este ideală pentru o pulverizare fină.

Notă: Verificați setările potrivite efectuând pulverizări de probă pe o suprafață de testare.

Notă: Începeți cu cantitatea maximă de aer și la cca. 10 cm distanță de suprafața de pulverizare pentru a determina setarea adecvată.

ATENȚIE!

Nu pulverizați împotriva vântului!

4. Întreținere, service, curățare și depozitare

⚠ ATENȚIE! Înaintea lucrărilor de reparații și de întreținere, precum și întreruperi operaționale și înainte de transport, scoateți aparatul de la sursa de aer comprimat.

- Curățați dispozitivul și componentele sale individuale după fiecare utilizare! Acest lucru asigură o funcționare fără cusur și sigură.
- Nu utilizați solvenți halogenați, cum ar fi trichlorometil, clorură de etil etc. care conțin hidrocarburi, deoarece vor avea reacții chimice periculoase cu unele dintre materialele din pistolul de pulverizare.
- Pulverizați și curățați cu un diluant adecvat. Utilizați materiale pe bază de apă, hidrocarburi nevolatili sau materiale similare.
- Utilizați peria **14** sau o lavetă pentru a curăța capul duzei **10** și orificiile de pulverizare.
- Deșurubați șurubul de oprire a cursei **5** și scoateți arcul **13**.
- Extrageți acul **12** și filtrul **15**. Curățați-le cu peria **14**.
- Curățați și filetul interior al șurubului **16** al cupei gravitaționale **3** cu peria **14**.
- Filetul **16** și garnitura trebuie unse ușor după curățare.
- Ungeți uneori cu ulei toate piesele mobile.
- Montați la loc toate piesele după curățarea aparatului.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, curat și rezistent la îngheț. În acest timp verificați filtrul **15** și duza.
- Pistoalele de pulverizare a vopselelor pot fi utilizate și întreținute numai de persoane instruite. Reparațiile pot fi efectuate numai de către persoane calificate.

- Dacă este posibil, inspecțiile, reglajele și lucrările de întreținere ar trebui să fie efectuate de aceeași persoană sau de adjunctul acesteia și documentate într-un registru de întreținere.

5. Evacuare



Ambalajul este realizat din materiale ecologice, pe care le puteți elimina la deșeu prin intermediul punctelor de reciclare locale.



Pentru informații privind modalitățile de eliminare a aparatului uzat adresați-vă autorităților locale sau administrației municipale.



Țineți cont de marcajul de pe materialele ambalajului la momentul sortării deșeurilor; acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și numere (b) cu următoarea semnificație: 1–7: Materiale plastice/20–22: Hârtie și carton/80-98: Materiale compozite.

5.1 Performanța ecologică și eliminarea materialelor

- Materialele de acoperire sunt deșeuri periculoase care trebuie eliminate în mod corespunzător. Respectați reglementările locale.
- Produsele chimice dăunătoare mediului nu trebuie să pătrundă în pământ, în apele subterane sau în apele de suprafață.
- Atunci când cumpărați vopsele, lacuri și alte materiale de acoperire, acordați atenție performanței lor ecologice.

6. Garanția ROWI Germany GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de servicii, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână chitanța și numărul articolului (IAN 465623_2404) ca dovadă a achiziției.

- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor dvs. (stânga jos) sau autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a produsului pentru numărul de articol.
- Dacă apar defecte funcționale sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi departamentul de servicii menționat mai jos prin telefon sau e-mail.
- Puteți trimite gratuit un produs înregistrat ca fiind defect la adresa de servicii care v-a fost furnizată, anexând dovada achiziției (chitanța) și precizând care este defectul și când s-a produs.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe altele la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara dvs. și utilizați masca de căutare pentru a căuta manualele. Introducerea numărului de articol (IAN) 465623_2404 vă va duce la instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs.

7. Service

Dacă apar probleme la utilizarea produsului dumneavoastră, marca ROWI Germany, procedați după cum urmează:

Date de contact

Adresa echipei de service a ROWI Germany este:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANIA
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(gratuit sau din rețeaua fixă)

IAN 465623_2404

Cele mai multe probleme se pot rezolva deja în cadrul unei consilieri tehnice, competente, efectuate de echipa noastră de service.

8. Traducerea declarației originale de conformitate

Subsemnata,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Germania

prin prezenta declarăm că acest produs respectă următoarele standarde, documente normative și directive UE:

Directiva privind echipamentele tehnice:
(2006/42/CE)

Standarde armonizate aplicate:
EN 1953:2013

Denumirea aparatului:
Pistol pneumatic de vopsit

Număr model:
PDFP 500 D4

Anul fabricației: 08/2024
Număr serie: IAN 465623_2404

Responsabil documentație:
Marc Stockenberger
Localitate: Forst
Data/Semnătura producătorului:
28.08.2024



Marc Stockenberger
Administrator

Pentru dezvoltarea ulterioară a produsului ne rezervăm dreptul de a face modificări tehnice.

1. Въведение	30
1.1 Употреба по предназначение	30
1.2 Окомплектовка на доставката	30
1.3 Оборудване	30
1.4 Технически данни	31
2. Указания за безопасност	32
2.1 Общи указания за безопасност	33
3. Пускане в експлоатация	35
3.1 Свързване на уреда	35
3.2 Подготовка на повърхността за боядисване	36
3.3 Включване/изключване на уреда	36
3.4 Премахване на маркуча за сгъстен въздух и филтърния редуктор за налягане	36
3.5 Регулиране на материала за пръскане	36
3.6 Регулиране на струята	37
3.7 Регулиране на количеството въздух	37
4. Поддръжка, ремонт, почистване и съхранение	38
5. Изхвърляне	38
5.1 Екологична съвместимост и изхвърляне на материали	39
6. Гаранция	39
7. Превод на оригиналната декларация за съответствие 	41

ПНЕВМАТИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ PDFP 500 D4

1. Въведение

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. С тази покупка Вие си осигурихте един висококачествен продукт. Ръководството за употреба е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност-та, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на уреда се запознайте с всички указания за работа и безопасност. Използвайте уреда само както е описано и за посочените цели. Приложете цялата документация при предаване на уреда на трети лица.

1.1 Употреба по предназначение

Пневматичният пистолет за боядисване е предназначен за нанасянето/разпръскването на течни покривни материали. Подходящи течности са:

- Лакови бои, които се разреждат с вода
- Безцветни лакове
- Защитно покритие за дърво
- Дезинфекционни средства
- Байцване
- Покривни лакове за автомобили
- Прозрачни бои
- Средства за растителна защита
- Грундове
- Масла

Уредът е предназначен за използване с подходящ източник на сгъстен въздух (препоръчваме компресор с обем на резервоара 24 литра или повече).

Уредът не е подходящ за обработката на следните течности:

- Дисперсионни и латексови бои
- Покривни материали, съдържащи киселини
- Алкални разтвори
- Материали, отблъскващи пръски и капки
- Зърнест и съдържащ частици материал за пръскане

Финото пулверизиране на боя или лак осигурява равномерно нанасяне и бързо изсъхване. Всяка друга употреба или промяна на уреда не е по предназначение и крие значителни рискове за произшествия. Не поемаме отговорност за щети, които са възникнали поради употреба не по предназначение. Устройството е предназначено само за лична употреба и не може да се използва комерсиално или промишлено.

1.2 Окомплектовка на доставката

- 1 Пневматичен пистолет за боя PDFP 500 D4
- 1 Казанче
- 1 Капак на казанчето
- 1 Четка
- 1 Филтър
- 1 Ръководство за експлоатация

1.3 Оборудване

- 1 Обезвъздушаване
- 2 Капак казанче
- 3 Казанче
- 4 Фиксиращ винт
- 5 Винт ограничител на хода (регулиране на материала за пръскане)
- 6 Регулатор за кръгла/пласка и широка струя
- 7 Извод за сгъстен въздух
- 8 Регулатор за регулиране на количеството въздух
- 9 Задействащ лост
- 10 Глава на дюзата
- 11 Фиксираща гайка за главата на дюзата
- 12 Игла
- 13 Пружина
- 14 Четка
- 15 Филтър
- 16 Вътрешна винтова резба (казанче)

1.4 Технически данни

Работно налягане: макс. 3,5 bar
Размер на дюзата: \varnothing 1,4 mm
Казанче: около 500 ml
Препоръчан
вискозитет*: 18-23 t (DIN-Sek**)

*Вискозитетът е скоростта на изтичане на пръскащия материал. Този вискозитет се измерва с мерителна чашка/проточна чашка *** (не е включена в доставката). Измерете в секунди времето, докато прекъсне струята течност при изтичане. Това време на изтичане е вискозитетът. Разреждайте материала дотогава, докато струята течност изтече за 18-23 t (DIN-Sek). **DIN-Sek е остаряла мерна единица за вискозитет, който обаче се използва сред домашните майстори.

*** Мерителната чашка трябва да е с обем 100 cm³. Отворът за изтичане е с размер 4 mm. В идеалния случай измерването се извършва при температура на околната среда 20 °C.

Стойност на шумовите емисии

Измерената стойност на шумови емисии е определена в съответствие с EN 14462. Оцененото ниво на шума на мястото на употреба е:

Ниво на звуково налягане: $L_{pA} = 73,1$ dB(A)
Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 93,1$ dB(A)
Несигурност: $K = 2,5$ dB

2. Указания за безопасност



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.



Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят сериозни наранявания и/или материални щети.

Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба!

- В допълнение към указанията в това ръководство за експлоатация трябва да се спазват общите разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки на законодателя.
- **Ръководство за експлоатация предаване на трети лица.**
Уверете се, че трети лица използват този продукт само след получаване на необходимите инструкции.
- **Дръжте децата далеч и осигурете срещу употреба от външни лица.**
Никога не оставяйте без надзор готовия за работа или пуснат в действие продукт. Не допускайте деца в близост до продукта. Забранено е на деца да използват този продукт. Осигурете продукта срещу употреба от външни лица.
- **Бъдете винаги внимателни по отношение на това, което правите.**
Не работете с този продукт, ако сте разсеяни или сте под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства. Само един момент на невнимание при употребата на този продукт може да доведе до сериозни злополуки и наранявания.

- **Внимавайте за повреда.**
Проверявайте продукта преди пускане в експлоатация за евентуални повреди. Ако продуктът има дефекти, не трябва да се пуска в експлоатация.
- **Не използвайте остри предмети.**
Не вкарвайте вътре в продукта остри и/или метални предмети.
- **Не използвайте не по предназначение.**
Използвайте продукта само за целите, които са посочени в това ръководство за експлоатация.
- **Проверявайте редовно.**
При употребата на този продукт може да се стигне до бързо износване на някои части. Затова го проверявайте редовно за евентуални повреди и дефекти.
- **Използвайте само оригинални принадлежности.**
За собствената ви безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни продукти, които са посочени изрично в ръководството за експлоатация или са препоръчани от производителя.
- **Не използвайте в Ех среда.**
Не използвайте продукта във взривоопасна среда, в която има субстанции като възпламеняеми течности, газове и особено замъгляване от боя или прах.

2.1 Общи указания за безопасност



Опасност от експлозия/пожар!

Забранено е пушенето по време на употребата на пистолета за боядисване! Не пръскайте върху открит пламък, нажежена повърхност или осветителни тела. Не възпламенявайте искри или не палете открит огън, за да не предизвикате експлозия или пожар.



Откатни сили!

Когато освобождавате съединителя на маркуча, дръжте маркуча здраво в ръката си. Първо освободете маркуча от източника на сгъстен въздух и чак след това свалете захранващия маркуч от уреда. По този начин ще избегнете неконтролирано въртене или откат на захранващия маркуч.



Опасност от задушаване!

При работа с азот има опасност от задушаване! Вземете под внимание, че работното помещение трябва винаги да е добре проветрено!



Опасност от нараняване!

При работа с уреда носете защитно облекло, маска и защитни очила! Носете предписаното защитно облекло, за да предотвратите всякакъв допир с отровни пари, разтворители и използваните материали.



Опасности поради шум!

Носете антифони, за да избегнете опасности от шума! Шумовите емисии (напр. причинени от течение или вибрация) могат да причинят загуба на слуха и/или физиологични влияния.



Опасност от нараняване!

Не използвайте никога като енергиен източник кислород, други възпламеняеми вещества или халогениран въглеродород!

- Не насочвайте уреда към хора и/или животни. Разтворители или средства за разреждане могат да увредят кожата, белите дробове и очите.

- Не прегъвайте маркуча на уреда. Това може да го повреди.
- Съблюдавайте указанията за безопасност на производителите на покривни материали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При ръчното оборудване за нанасяне замърсяването на оператора от струята на пръскачката и аерозолите в зоната на дишане трябва да бъде сведено до минимум. Опасностите възникват при вдишване, контакт или абсорбиране на материали за покритие или почистващи течности.

Мерките за това са:

- Достатъчна техническа или естествена вентилация.
- Правилно регулиране на налягането на разпръскване.
- Достатъчно разстояние между пръскачката и обработвания детайл. Това разстояние варира в зависимост от материала на покритието.
- Функции за оптимизиране на параметрите на пръскане и разпръскване за Намаляване на примесите.

3. Пускане в експлоатация

Този пистолет за боядисване работи на принципа HVLP (High Volume Low Pressure). Създава се малко мъгла при пръскане и така се намалява загубата на материал.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не пръскайте без монтирана глава на дюзата **10!**

3.1 Свързване на уреда

- Уверете се, че за работата използвате само сгъстен въздух, който е пречистен, не съдържа кондензат и масла.
- За да можете да регулирате сгъсте-

ния въздух, при източника на сгъстен въздух **трябва да** има редуктор на налягането с филтър.

- Чрез редуктора на налягането при източника на сгъстен въздух настройте работното налягане на 3,5 bar.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Максималното работно налягане не трябва да надвишава 3,5 bar!

⚠ ВНИМАНИЕ! Прекалено високо работно налягане предизвиква много силно фино разпределяне, прекалено бързо изпаряване на течността и грапави повърхности. Прекалено ниско работно налягане предизвиква вълно-

образни повърхности и образуване на капки.

- Свържете пневматичния маркуч с бърз съединител към извода за сгъстен въздух [7] на уреда.

3.2 Подготовка на повърхността за боядисване

- Покрийте всички повърхности, върху които не трябва да се пръска (врати, подове, прозорци и рамки на врати и прозорци).
- Уверете се, че повърхността за боядисване е чиста, суха и без мазнини.
- Обработете чрез шлайфане гладките повърхности и след това отстранете прахта.

Указание: Ако използвате на открито пистолета за боядисване, вземете под внимание посоката на вятъра.

3.3 Включване/изключване на уреда

- Поставете филтъра [15] в пистолета за боядисване.
- По време на процеса приспособлението за обезвъздушаване [1] трябва винаги да е свободно или непокрито.
- Завинтете здраво казанчето [3] върху пистолета.
- Напълнете материала за пръскане в казанчето [3] и го затворете с капака [2].
- Разстоянието на пръскане трябва да бъде приблизително 15 cm вертикално от обекта. За равномерно покритие винаги дръжте пистолета за боядисване на еднакво разстояние от обекта.
- **Включване:** Натиснете задействащия лост [9], за да включите уреда.
- **Изключване:** Отпуснете задействащия лост [9], за да изключите уреда.

Указание: Започнете и завършете процеса на пръскане извън повърхността за боядисване.

Указание: Разреждайте покривния материал, който използвате, с подходящ разтворител. Ако използвате неподходящ разтворител, могат да се образуват бучки и да запушат пистолета. Спазвайте указанията за разреждане на производителите на покривни материали.

3.4 Премахване на маркуча за сгъстен въздух и филтърния редуктор за налягане

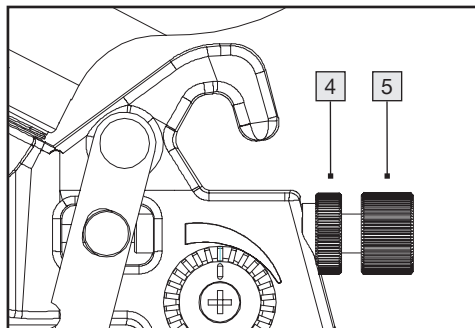
Указание: Маркучът за сгъстен въздух може да бъде отвинтен само ако редукторът за налягане на филтъра не е под никакво налягане.

Внимание: Разбиване на маркуча за сгъстен въздух при отваряне на бързата връзка. Не забравяйте да държите маркуча за сгъстен въздух!

Ако редукторът на налягането на филтъра се демонтира, първо трябва да се понижи налягането във всички линии. Възможно е все още да има остатъчно налягане. Първоначално упражнете пълен натиск върху ръкохватката за регулиране и след това я отпуснете отново, за да издухате остатъчния газ от от редуктора на налягането на филтъра.

3.5 Регулиране на материала за пръскане

- За да увеличите материала за пръскане, въртете винта ограничител на хода [5] обратно на часовниковата стрелка.
- За да намалите материала за пръскане, въртете винта ограничител на хода [5] по посока на часовниковата стрелка.



Указание: Предният фиксиращ винт [4] ограничава диапазона на регулиране на винта ограничител на хода [5].

3.6 Регулиране на струята

Уредът има следните настройки:

- **Кръгла струя**
(за трудно достъпни места)
- **Широка струя**
(за хоризонтална посока на работа)
- **Плоска струя**
(за вертикална посока на работа)

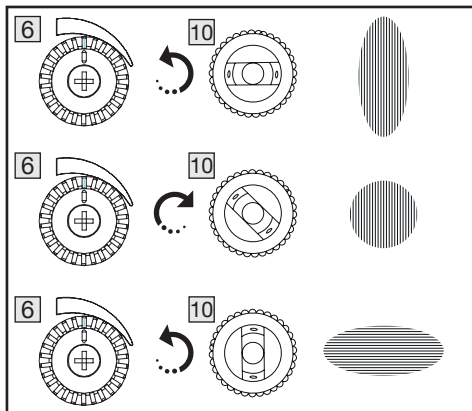
За да регулирате главата на дюзата [10], развийте фиксиращата гайка [11], като въртете обратно на часовниковата стрелка. За да осигурите струята боя, въртете фиксиращата гайка [11] по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете.

Регулирайте многопосочния лъч:

- Завъртете регулатора [6] по посока на часовниковата стрелка и главата на дюзата [10], както е показано на следващата фигура.

Регулиране на широката/плоската струя:

- Завъртете регулатора [6] обратно на часовниковата стрелка и главата на дюзата [10], както е показано на следващата фигура.



3.7 Регулиране на количеството въздух

- За да увеличите количеството въздух, въртете регулатора за регулиране на количеството въздух [8] обратно на часовниковата стрелка. Увеличеното количество въздух е идеално за грубо пулверизиране.
- За да намалите количеството въздух, въртете регулатора за регулиране на количеството въздух [8] по посока на часовниковата стрелка. Намаленото количество въздух е идеално за силно замъгляване от боя.

Указание: Определете подходящите настройки, като извършите пробни пръскания върху пробна повърхност.

Указание: Започнете с максималното количество въздух и на разстояние около 10 cm от повърхността, за да определите подходящата настройка.

ВНИМАНИЕ!

Не пръскайте срещу вятъра!

4. Поддръжка, ремонт, почистване и съхранение

⚠ ВНИМАНИЕ! Преди дейности за ремонт и поддръжка, както и преди прекъсване на работа и транспортиране отстранете уреда от източника на съгъстен въздух.

⚠ ВНИМАНИЕ! Материали с точка на възпламеняване под 21 °C създават експлозивна среда.



По време на работа носете защитни ръкавици!

Указание: За да се предотврати запушването на дюзите, е важно основно почистване. В противен случай не може да се гарантира безупречно функциониране.

Указание: Никога не поставяйте пистолета за боядисване напълно в разтворителя. Само изплакнете!

- След всяка употреба почиствайте уреда и отделните части! Това гарантира безупречна и сигурна работа.
- Не използвайте съдържащи въглеродороди халогенни разтворители, като например трихлорметил, етилхлорид и др., тъй като влизат в опасни химични реакции с някои материали на пистолета за боядисване.
- Пръскайте и почиствайте с подходящ разредител. Използвайте материали на основата на вода, нелетливи въглеродороди или подобни материали.
- Използвайте четката **14** или кърпа, за да почистите главата на дюзата **10** и отворите за пръскане.
- Развийте винта ограничител на хода **5** и свалете пружината **13**.
- Отстранете иглата **12** и филтъра **15**. Почистете ги с четката **14**.
- Почистете също вътрешната винтова резба **16** на казанчето **3** с четката **14**.

- Резбата **16** и уплътнението трябва леко да се гресират след почистването.
- Нанесете масло на всички подвижни части.
- Монтирайте отново всички части, след като сте почистили уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо, чисто и защитено от замръзване място. Проверявайте филтъра **15** и дюзата.
- Пистолетите за пръскане на боя могат да се използват и поддържат само от инструктирани лица. Поправките могат да се извършват само от квалифицирани лица.
- Ако е възможно, проверките, регулирането и поддръжката трябва да се извършват от едно и също лице или негов заместник и да се документират в книга за поддръжка.

5. Изхвърляне



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Можете да разберете как да изхвърлите износеното устройство от вашата общност или градска администрация.



Обърнете внимание на обозначението на опаковъчните материали при разделянето на отпадъците, те са обозначени със съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1–7: Пластмаси/20–22: Хартия и картон/80–98: композитни материали.

5.1 Екологична съвместимост и изхвърляне на материали

- Покривните материали са специални отпадъци, които трябва да се изхвърлят по съответния начин. Съблюдавайте местните разпоредби.
- Екологично вредни химикали не трябва да попадат в почвата, подпочвените води или във водните басейни.
- При покупката на бои, лакове и други покривни материали обръщайте внимание на тяхната екологична съвместимост.

6. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три

години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната

употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовата бележка и номера на артикула (IAN 465623_2404) като доказателство за покупката.
- Моля, вижте типовата табелка на продукта, гравировката върху продукта, заглавната страница на инструкциите (долу вляво) или стикера на гърба или от долната страна на продукта за номера на изделието.
- При поява на функционални неизправности или други дефекти първо се свържете с посочения по-долу сервисен отдел по телефон или електронна поща.
- След това можете да изпратите безплатно продукта, регистриран като дефектен, на предоставения ви сервисен адрес, като приложите доказателство за покупка (касова бележка) и посочите какъв е дефектът и кога е възникнал.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване България

Тел.: +800 7694 7694

Е-мейл: Lidl-services@rowi-group.com

IAN 465623_2404

Вносител

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst, Германия

Lidl-services@rowi-group.com

Гореща линия за обслужване:

+800 7694 7694

(безплатно за фиксирани мрежи)

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на parkside-diy.com. Този QR код ще ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете страната си и използвайте маската за търсене, за да потърсите ръководствата. Въвеждането на номера на изделието (IAN) 465623_2404 ще ви отведе до инструкциите за работа за вашето изделие.

7. Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние,
фирма **ROWI Germany GmbH**
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Германия

декларираме със следното, че този продукт отговаря на следните стандарти, нормативни документи и Директиви на ЕС:

Директива относно машините:
(2006/42/EO)

Приложени хармонизирани норми:
EN 1953:2013

Име на уреда:
Пневматичен пистолет за боя

Номер на модела:
PDFP 500 D4

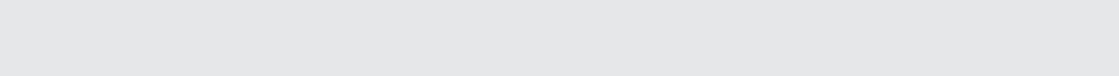
Година на производство: 08/2024
Сериен номер: IAN 465623_2404


Отговорник за документацията:
Marc Stockenberger

Град: Forst
Дата/Подпис на производителя:
28.08.2024

Marc Stockenberger
Управител

Запазваме си правото за технически промени в интерес на по-нататъшно разработване на продукта.



1. Εισαγωγή	44
1.1 Προβλεπόμενη χρήση	44
1.2 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης	44
1.3 Εξοπλισμός	44
1.4 Τεχνικά στοιχεία	45
2. Οδηγίες ασφαλείας	46
2.1 Γενικές οδηγίες ασφαλείας	47
3. Θέση σε λειτουργία	49
3.1 Σύνδεση συσκευής	49
3.2 Προετοιμάστε την επιφάνεια ψεκασμού	50
3.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής	50
3.4 Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τον μειωτήρα πίεσης του φίλτρου.	50
3.5 Ρύθμιση του υλικού ψεκασμού	50
3.6 Ρύθμιση της δέσμης χρώματος	51
3.7 Ρύθμιση του όγκου αέρα	51
4. Συντήρηση, συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση	51
5. Διάθεση	52
5.1 Περιβαλλοντική συμβατότητα και διάθεση υλικών	52
6. Εγγύηση της ROWI Germany GmbH	53
7. Τεχνική υποστήριξη	54
8. Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης 	55

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΑΕΡΟΣ PDFP 500 D4

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα όταν παραδίδετε το προϊόν σε τρίτους.

1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το πιστόλι ψεκασμού χρώματος με πεπιεσμένο αέρα προορίζεται για την εφαρμογή/ατμοποίηση υγρών υλικών επικάλυψης. Τα κατάλληλα υγρά είναι

- Χρώματα που αραιώνονται στο νερό
- Επικαλύψεις αυτοκινήτων
- διαφανή βερνίκια
- Βερνίκια
- Συντηρητικό ξύλου
- Προϊόντα φυτοπροστασίας
- Απολυμαντικό
- Εκκινητές
- Λεκές
- Έλαια

Η συσκευή προορίζεται για χρήση με κατάλληλη πηγή πεπιεσμένου αέρα (συνιστούμε συμπίεστη με όγκο δεξαμενής 24 λίτρων ή περισσότερο).

Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την επεξεργασία των ακόλουθων υγρών:

- Χρώματα γαλακτώ- ματος και λατέξ
- Υλικά ανθεκτικά στις πι-τσιλιές και τις σταγόνες
- Οξέα υλικά
- Κοκκώδες και πλήρες υλικό ψεκασμού
- Αλισιβία

Ο λεπτός ψεκασμός του χρώματος ή του βερνικιού εξασφαλίζει ομοιόμορφη εφαρμογή

και γρήγορο στέγνωμα.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής θεωρείται ακατάλληλη χρήση και εγκυμονεί σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

1.2 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

- 1 Πιστόλι βαφής αέρος PDFP 500 D4
- 1 Κύπελλο ροής
- 1 Καπάκι για κύπελλα ροής
- 1 Βούρτσα
- 1 Φίλτρα
- 1 Οδηγίες λειτουργίας

1.3 Εξοπλισμός

- 1 Εξαερισμός
- 2 Καπάκι κυπέλλου ροής
- 3 Κύπελλο ροής
- 4 Βίδα ασφάλισης
- 5 Βίδα διακοπής ανύψωσης (κανονισμός για το υλικό ψεκασμού)
- 6 Ρυθμιστής για στρογγυλό/πλατύ και ευρύ jet
- 7 Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα
- 8 Ρυθμιστής για ρύθμιση του όγκου αέρα
- 9 Σκανδάλη
- 10 Κεφαλή ακροφυσίου
- 11 Παξιμάδι ασφάλισης για την κεφαλή του ακροφυσίου
- 12 Βελόνα
- 13 Άνοιξη
- 14 Βούρτσα
- 15 Φίλτρα
- 16 Εσωτερικό βιδωτό σπείρωμα (κύπελλο ροής)

1.4 Τεχνικά στοιχεία

Πίεση λειτουργίας: max. 3,5 bar
Μέγεθος ακροφυσίου: Ø 1,4 mm
Κύπελλο ροής: περίπου 500 ml
Συνιστώμενο ιξώδες*: 18-23 t (DIN-Sek**)

*Το ιξώδες είναι ο ρυθμός ροής ενός υλικού ψεκασμού. Αυτό το ιξώδες μετράται με τη χρήση ενός κυπέλλου μέτρησης/διανομής*** (δεν περιλαμβάνεται στο αντικείμενο της παράδοσης). Μετρήστε το χρόνο σε δευτερόλεπτα μέχρι να σπάσει το υγρό νήμα καθώς εξαντλείται. Αυτός ο χρόνος εξάντλησης είναι το ιξώδες. Αραιώστε το υλικό μέχρι το υγρό νήμα να φτάσει στο χρόνο 18-23 t (DIN sec). **Το DIN sec είναι μια παρωχημένη μονάδα μέτρησης του ιξώδους, αλλά χρησιμοποιείται από τους λάτρεις του DIY.

*** Το κύπελλο μέτρησης πρέπει να έχει χωρητικότητα 100 cm³. Η οπή εξόδου έχει μέγεθος 4 mm. Η μέτρηση πραγματοποιείται ιδανικά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20 °C.

Τιμή εκπομπής θορύβου

Μετρούμενη τιμή για την τιμή εκπομπής θορύβου που καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN 14462. Η σταθμισμένη στάθμη θορύβου στον τόπο χρήσης είναι:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης: $L_{pA} = 73,1$ dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος: $L_{WA} = 93,1$ dB(A)
Αβεβαιότητα: $K = 2,5$ dB

2. Οδηγίες ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες.



Η μη τήρηση των πληροφοριών και των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά!

- Εκτός από τις οδηγίες που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, πρέπει να τηρούνται οι γενικοί κανονισμοί ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων του νομοθέτη.
- **Να μεταβιβάζετε τις οδηγίες λειτουργίας σε τρίτους.** Βεβαιωθείτε ότι τα τρίτα μέρη χρησιμοποιούν το προϊόν αυτό μόνο αφού λάβουν τις απαραίτητες οδηγίες.
- **Κρατήστε τα παιδιά μακριά και ασφαλίστε το από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.**
Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι έτοιμη για χρήση ή σε λειτουργία. Ποτέ μην αφήνετε παιδιά κοντά της. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν. Ασφαλίστε το προϊόν από μη εξουσιοδοτημένη χρήση.
- **Να είστε πάντα προσεκτικοί και να δίνετε πάντα προσοχή σε αυτό που κάνετε.**
Μην εργάζεστε σε αυτό το προϊόν εάν είστε απρόσεκτοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα και τραυματισμούς.
- **Προσέξτε για ζημιές.**
Ελέγξτε το αντικείμενο για τυχόν ζημιές πριν το θέσετε σε λειτουργία. Εάν το στοιχείο είναι ελαττωματικό, δεν

- πρέπει να τεθεί σε λειτουργία σε καμία περίπτωση.
- **Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα.**
Ποτέ μην εισάγετε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα στο εσωτερικό του προϊόντος.
 - **Μην κάνετε κατάχρηση.**
Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
 - **Ελέγχετε τακτικά.**
Η χρήση αυτού του στοιχείου μπορεί να οδηγήσει σε φθορά ορισμένων εξαρτημάτων. Επομένως, θα πρέπει να το ελέγχετε τακτικά για τυχόν φθορές ή ελαττώματα.
 - **Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.**
Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο τα αξεσουάρ και τα πρόσθετα στοιχεία που αναφέρονται ρητά στις οδηγίες λειτουργίας ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
 - **Μην το χρησιμοποιείτε σε επικίνδυνες περιοχές.**
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες που περιέχουν ουσίες όπως εύφλεκτα υγρά, αέρια και, ιδίως, χρώματα και ομίχλη σκόνης.

2.1 Γενικές οδηγίες ασφαλείας



Κίνδυνος έκρηξης/πυρκαγιάς!

Το κάπνισμα απαγορεύεται όταν χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού χρώματος! Ποτέ μην ψεκάζετε πάνω σε ανοιχτή φλόγα, σε πυρακτωμένη επιφάνεια ή σε φωτιστικά σώματα. Μην αναφλέγετε σπινθήρες ή ανοιχτές φλόγες για να αποφύγετε την πρόκληση έκρηξης ή πυρκαγιάς.



Δυνάμεις ανάκρουσης!

Κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα σταθερά στο χέρι σας κατά την αποσύνδεση του συνδέσμου του σωλήνα. Αποσυνδέστε πρώτα τον εύκαμπτο σωλήνα

από την πηγή πεπιεσμένου αέρα και μόνο στη συνέχεια αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής από τη συσκευή. Με τον τρόπο αυτό θα αποτραπεί η ανεξέλεγκτη στροβιλισμός ή αναπήδηση του σωλήνα παροχής.



Κίνδυνος πνιγμού!

Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας όταν εργάζεστε με άζωτο! Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται πάντα καλά!



Κίνδυνος τραυματισμού!

Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό, αναπνευστική προστασία και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με τη συσκευή! Φοράτε τον προβλεπόμενο προστατευτικό ρουχισμό για να αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με τοξικούς ατμούς, διαλύτες και τα χρησιμοποιούμενα υλικά.



Κίνδυνοι λόγω θορύβου!

Φοράτε προστατευτικά ακοής για να αποφύγετε τους κινδύνους θορύβου. Οι εκπομπές θορύβου (π.χ. που προκαλούνται από ροή ή δόνηση) μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ακοής και/ή φυσιολογικές επιπτώσεις.



Κίνδυνος τραυματισμού!

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε οξυγόνο, άλλες εύφλεκτες ουσίες ή αλογονωμένους υδρογονάνθρακες ως πηγή ενέργειας!

- Μην στρέψετε τη συσκευή προς ανθρώπους ή/και ζώα. Οι διαλύτες ή τα διαλυτικά μπορούν να κάψουν το δέρμα, τους πνεύμονες και τα μάτια.
- Μην στρίβετε τον εύκαμπτο σωλήνα της συσκευής. Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του υλικού επικάλυψης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!


Με τον εξοπλισμό χειροκίνητης εφαρμογής, πρέπει να ελαχιστοποιείται η μόλυνση του χειριστή από τον πίδακα ψεκασμού και τα αερολύματα στη ζώνη αναπνοής. Κίνδυνοι προκύπτουν από την εισπνοή, την επαφή ή την απορρόφηση υλικών επικάλυψης ή υγρών καθαρισμού.

Τα μέτρα για το σκοπό αυτό είναι:

- Επαρκής τεχνικός ή φυσικός αερισμός.
- Σωστή ρύθμιση της πίεσης ψεκασμού.
- Επαρκής απόσταση μεταξύ του πιστολιού ψεκασμού και του τεμαχίου εργασίας. Η απόσταση αυτή ποικίλλει ανάλογα με το υλικό επικάλυψης.
- Λειτουργίες βελτιστοποίησης των παραμέτρων ψεκασμού για τη μείωση της μόλυνσης.

3. Θέση σε λειτουργία

Αυτό το πιστόλι ψεκασμού χρώματος λειτουργεί σύμφωνα με την αρχή HVLP (High Volume Low Pressure). Παράγεται λιγότερη ομίχλη ψεκασμού και, ως αποτέλεσμα, μειώνονται οι απώλειες υλικού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην ψεκάζετε χωρίς τοποθετημένη την κεφαλή ακροφυσίου .

3.1 Σύνδεση συσκευής


- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε για τη λειτουργία μόνο πεπιεσμένο αέρα που είναι καθαρισμένος και απαλλαγμένος από συμπυκνώματα και λάδια.
- Για να είναι δυνατή η ρύθμιση της πίεσης του αέρα, η πηγή πεπιεσμένου αέρα **πρέπει** να είναι εξοπλισμένη με

μειωτήρα πίεσης φίλτρο

- Ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας στα 3,5 bar στον μειωτήρα πίεσης φίλτρου της πηγής πεπιεσμένου αέρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μέγιστη πίεση λειτουργίας των 3,5 bar δεν πρέπει να ξεπεραστεί!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η πίεση λειτουργίας είναι πολύ υψηλή, αυτό προκαλεί υπερβολική λεπτή κατανομή, ταχεία εξάτμιση του υγρού και τραχιές επιφάνειες. Πολύ χαμηλή πίεση λειτουργίας προκαλεί κυματιστές επιφάνειες και σχηματισμό σταγονιδίων.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα με ταχυσύνδεσμο  7 στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα της συσκευής.

3.2 Προετοιμάστε την επιφάνεια ψεκασμού

- Καλύψτε όλες τις επιφάνειες που δεν πρόκειται να ψεκαστούν (πόρτες, δάπεδο, παράθυρα και πλαίσια θυρών και παραθύρων).
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια ψεκασμού είναι καθαρή, στεγνή και απαλλαγμένη από λίπη.
- Σκληρύνετε τις λείες επιφάνειες και στη συνέχεια απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης.

Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε το πιστόλι ψεκασμού χρώματος σε εξωτερικό χώρο, προσέξτε την κατεύθυνση του ανέμου.

3.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής

- Τοποθετήστε το φίλτρο [15] στο πιστόλι ψεκασμού.
- Ο αεραγωγός [1] πρέπει να παραμένει πάντα ελεύθερος ή ακάλυπτος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.
- Βιδώστε σταθερά το κύπελλο ροής [3] στο πιστόλι.
- Γεμίστε το υλικό ψεκασμού στο δοχείο ροής [3] και κλείστε το με το καπάκι [2].
- Η απόσταση ψεκασμού πρέπει να είναι περίπου 15 cm κάθετα από το αντικείμενο. Για ομοιόμορφη επικάλυψη, διατηρείτε πάντα το πιστόλι ψεκασμού χρώματος στην ίδια απόσταση από το αντικείμενο.
- **Ενεργοποίηση:** Πατήστε τη σκανδάλη [9] για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- **Απενεργοποίηση:** Αφήστε τη σκανδάλη [9] για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Σημείωση: Ξεκινήστε και τερματίστε τη διαδικασία ψεκασμού εκτός της περιοχής ψεκασμού.

Σημείωση: Φροντίστε να αραιώσετε το υλικό επικάλυψης που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί με κατάλληλο διαλύτη. Εάν χρησιμοποιηθεί

ακατάλληλος διαλύτης, ενδέχεται να σχηματιστούν σβώλοι και να φράξουν το πιστόλι. Ακολουθήστε τις οδηγίες αραιώσης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του υλικού επικάλυψης.

3.4 Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τον μειωτήρα πίεσης του φίλτρου.

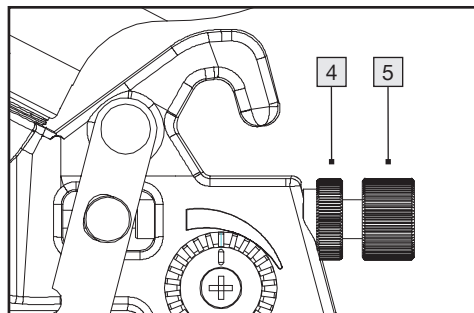
Σημείωση: Ο εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα μπορεί να ξεβιδωθεί μόνο όταν ο μειωτήρας πίεσης του φίλτρου έχει αποσυμπιεστεί.

Προσοχή: Μαστίγωμα του εύκαμπτου σωλήνα να πεπιεσμένου αέρα κατά το άνοιγμα του ταχυσύνδεσμου. Κρατάτε πάντα σταθερά τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα!

Εάν αφαιρεθεί ο μειωτήρας πίεσης του φίλτρου, πρέπει πρώτα να αποσυμπιεστούν όλες οι γραμμές. Ενδέχεται να υπάρχει ακόμα υπολειπόμενη πίεση. Πιστείστε πρώτα πλήρως με τη λαβή ρύθμισης και στη συνέχεια αποσυμπιέστε ξανά για να εκτονωθεί το υπολειπόμενο αέριο από τον μειωτήρα πίεσης φίλτρου.

3.5 Ρύθμιση του υλικού ψεκασμού

- Για να αυξήσετε το υλικό ψεκασμού, περιστρέψτε τη βίδα διακοπής διαδρομής [5] αριστερόστροφα.
- Για να μειώσετε το υλικό ψεκασμού, περιστρέψτε τη βίδα διακοπής διαδρομής [5] δεξιόστροφα.



Σημείωση: Η μπροστινή βίδα ασφάλισης [4] περιορίζει το εύρος ρύθμισης της βίδας διακοπής διαδρομής [5].

3.6 Ρύθμιση της δέσμης χρώματος

Η συσκευή έχει τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- **Πανκατευθυντική δέσμη**
(για δυσπρόσιτα σημεία)
- **Ευρεία δέσμη**
(για οριζόντια κατεύθυνση εργασίας)
- **Επίπεδος πίδακας**
(για κάθετη κατεύθυνση εργασίας)

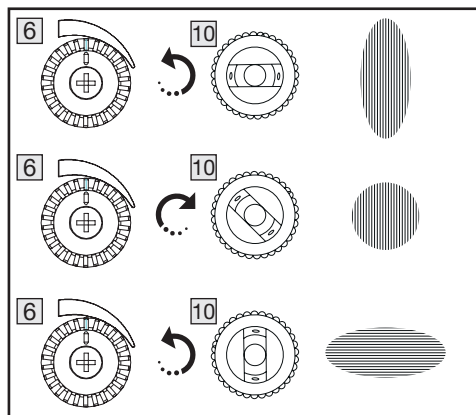
Για να ρυθμίσετε την κεφαλή του ακροφυσίου [10], χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης [11] περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Για να ασφαλίσετε τον χρωματικό πίδακα, στρέψτε το παξιμάδι ασφάλισης [11] δεξιόστροφα για να το σφίξετε.

Ρυθμίστε τον πανκατευθυντικό πίδακα:

- Γυρίστε το χειριστήριο [6] δεξιόστροφα και την κεφαλή του ακροφυσίου [10] όπως φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα.

Ρύθμιση ευρείας/πλατιάς δέσμης:

- Γυρίστε το χειριστήριο [6] αριστερόστροφα και την κεφαλή του ακροφυσίου [10] όπως φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα.



3.7 Ρύθμιση του όγκου αέρα

- Για να αυξήσετε τον όγκο αέρα, γυρίστε το κουμπί ελέγχου του όγκου αέρα [8] αριστερόστροφα. Ο αυξημένος όγκος αέρα είναι ιδανικός για χονδροειδή ψεκάσμο.
- Για να μειώσετε τον όγκο αέρα, γυρίστε το κουμπί ελέγχου του όγκου αέρα [8] δεξιόστροφα. Ο μειωμένος όγκος αέρα είναι ιδανικός για βαριά ομίχλη χρώματος.

Σημείωση: Καθορίστε τις κατάλληλες ρυθμίσεις πραγματοποιώντας δοκιμαστικούς ψεκασμούς σε μια δοκιμαστική περιοχή.

Σημείωση: Ξεκινήστε με τον μέγιστο όγκο αέρα και σε απόσταση περίπου 10 cm από την περιοχή ψεκασμού για να προσδιορίσετε την κατάλληλη ρύθμιση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην ψεκάζετε στον άνεμο!

4. Συντήρηση, συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα πριν από την εκτέλεση εργασιών επισκευής και συντήρησης, καθώς και πριν από τη διακοπή της λειτουργίας και πριν από τη μεταφορά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υλικό με σημείο ανάφλεξης κάτω από 21 °C δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.



Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εργασίας!

Σημείωση: Ο σχολαστικός καθαρισμός είναι σημαντικός για να αποφευχθεί το μπλοκάρισμα των ακροφυσίων. Διαφορετικά, η σωστή λειτουργία δεν είναι πλέον εγγυημένη.

Σημείωση: Ποτέ μην τοποθετείτε το πιστόλι ψεκασμού χρώματος εντελώς μέσα στο διαλύτη. Ξεπλύνετε μόνο μέσα από το διάλυμα!

- Καθαρίζετε τη συσκευή και τα επιμέρους μέρη της μετά από κάθε χρήση! Αυτό εξασφαλίζει την άψογη και ασφαλή λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες αλογόνου που περιέχουν υδρογονάνθρακες, όπως τριχλωρομεθύλιο, χλωριούχο αιθύλιο κ.λπ., καθώς μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνες χημικές αντιδράσεις με ορισμένα από τα υλικά του πιστολιού ψεκασμού χρώματος.
- Ψεκάστε και καθαρίστε με κατάλληλο διαλυτικό. Χρησιμοποιήστε υλικά με βάση το νερό, υδρογονάνθρακες χαμηλής πτητικότητας ή παρόμοια υλικά.
- Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα **14** ή ένα πανί για να καθαρίσετε την κεφαλή του ακροφυσίου **10** και τις οπές ψεκασμού.
- Ξεβιδώστε τη βίδα διακοπής διαδρομής **5** και αφαιρέστε το ελατήριο **13**.
- Αφαιρέστε τη βελόνα **12** και το φίλτρο **15**. Καθαρίστε τα με τη βούρτσα **14**.
- Καθαρίστε επίσης το εσωτερικό σπείρωμα της βίδας **16** του κυπέλλου βαρύτητας **3** με τη βούρτσα **14**.
- Το σπείρωμα **16** και η στεγανοποίηση πρέπει να λιπαίνονται ελαφρά μετά τον καθαρισμό.
- Λαδώνετε όλα τα κινούμενα μέρη περιστασιακά.
- Επανασυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα αφού καθαρίσετε τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, καθαρό και προστατευμένο από τον παγετό μέρος. Ελέγξτε το φίλτρο **15** και το ακροφύσιο.
- Τα πιστόλια ψεκασμού μπογιάς επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται και να συντηρούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Οι επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα.
- Οι επιθεωρήσεις, οι ρυθμίσεις και οι εργασίες συντήρησης θα πρέπει να εκτελούνται από το ίδιο άτομο ή τον

αναπληρωτή του, όπου είναι δυνατόν, και να καταγράφονται σε ημερολόγιο συντήρησης.

5. Διάθεση



Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον που μπορούν να απορριφθούν στα τοπικά κέντρα ανακύκλωσης.



Μπορείτε να ενημερωθείτε για τον τρόπο απόρριψης της παλιάς σας συσκευής από την τοπική σας αρχή.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμυσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

5.1 Περιβαλλοντική συμβατότητα και διάθεση υλικών

- Τα υλικά επικάλυψης είναι επικίνδυνα απόβλητα και πρέπει να απορρίπτονται αναλόγως. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς.
- Τα επιβλαβή για το περιβάλλον χημικά προϊόντα δεν πρέπει να επιτρέπεται να εισέρχονται στο έδαφος, στα υπόγεια ύδατα ή στους υδάτινους αποδέκτες.
- Όταν αγοράζετε χρώματα, βερνίκια και άλλα υλικά επικάλυψης, δώστε προσοχή στην περιβαλλοντική συμβατότητά τους.

6. Εγγύηση της ROWI Germany GmbH

Αξιότιμη Πελάτισσα, αξιότιμε Πελάτη,
Αυτή η συσκευή συνοδεύεται με εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν, διαθέτετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρέχει η εταιρεία μας και περιγράφεται στη συνέχεια.

Όροι εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε φυλάξτε τη γνήσια ταμειακή απόδειξη. Αυτό το παραστατικό είναι αναγκαίο ως απόδειξη για την αγορά.

Σε περίπτωση που προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής του προϊόντος εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, η εταιρεία μας αναλαμβάνει – κατά την επιλογή της – την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος χωρίς χρέωση. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει την παράδοση της ελαττωματικής συσκευής και της απόδειξης αγοράς (ταμειακή απόδειξη) εντός της προβλεπόμενης τριετίας, καθώς και μία σύντομη περιγραφή του είδους των ελλείψεων και της χρονικής στιγμής που προέκυψαν.

Εάν η βλάβη καλύπτεται από την εγγύηση της εταιρείας μας, θα λάβετε από εμάς το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο προϊόν.

Διάρκεια ισχύος εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις λόγω ελλείψεων

Τυχόν υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις που εξακριβώνονται κατά την αγορά, πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Μετά τη λήξη της διάρκειας ισχύος της εγγύησης, τυχόν προκύπτουσες επισκευές διενεργούνται με χρέωση.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης. Ισχύει μόνο για την Ελλάδα.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πλέον αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. ατασκευής του προϊόντος.

Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη του προϊόντος που ουφίστανται φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα, ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη που κατασκευάζονται από γυαλί.

Η εγγύηση δεν ισχύει αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, ή αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί σωστά. Για τη σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες του χειριδίου χρήσης. Οι σκοποί χρήσης και οι χειρισμοί, για τους οποίους υπάρχει σχετική αποτροπή ή προειδοποίηση στις οδηγίες λειτουργίας, πρέπει να αποφεύγονται σε κάθε περίπτωση.

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και ακατάλληλου χειρισμού, βίαιης χρήσης και επεμβάσεων που δεν έχουν διενεργηθεί από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς της εταιρείας μας, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία εκτέλεσης εγγύησης

Για να εξασφαλίζεται η ταχεία επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να λαμβάνετε υπόψη σας τις παρακάτω υποδείξεις:

- Για όλα τα ερωτήματα, παρακαλούμε να έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό του προϊόντος (IAN 465623_2404) ως απόδειξη αγοράς.
- Ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια χάραξη στο προϊόν, στην

σελίδα τίτλου των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω ή κάτω μέρος του προϊόντος για τον αριθμό του προϊόντος.

- Σε περίπτωση εμφάνισης λειτουργικών βλαβών ή άλλων ελαττωμάτων, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω, τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί δωρεάν, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη) και αναφέροντας ποιο είναι το ελάττωμα και τότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στο parkside-diy.com. Αυτός ο κωδικός QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και χρησιμοποιήστε τη μάσκα αναζήτησης για να αναζητήσετε τα εγχειρίδια. Πληκτρολογώντας τον αριθμό άρθρου (IAN) 465623_2404 θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χρήσης για το άρθρο σας.

7. Τεχνική υποστήριξη

Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη λειτουργία του προϊόντος ROWI Germany, παρακαλούμε ενεργήστε ως εξής:

Επικοινωνία

Τα στοιχεία επικοινωνίας της ομάδας τεχνικής υποστήριξης της ROWI Germany είναι τα εξής:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Γραμμή τεχνικής υποστήριξης:

+800 7694 7694

(χωρίς χρέωση από το σταθερό δίκτυο)

IAN 465623_2404

Τα περισσότερα προβλήματα μπορούν να αποκατασταθούν στο πλαίσιο των αποτελεσματικών τεχνικών υπηρεσιών της ομάδας τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας.

8. Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης **CE**

Εμείς,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Γερμανία

Με το παρόν δηλώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα, έγγραφα τυποποίησης και οδηγίες της ΕΕ:

Οδηγία για τα μηχανήματα:
(2006/42/EG)

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:
EN 1953:2013

Ονομασία συσκευής:
Πιστόλι βαφής αέρος

Αριθμός μοντέλου:
PDFP 500 D4


Έτος κατασκευής: 08/2024
Σειριακός αριθμός: IAN 465623_2404

Υπεύθυνος για την τεκμηρίωση:
Marc Stockenberger
Τόπος: Forst
Ημερομηνία/υπογραφή του κατασκευαστή:
28.08.2024



Marc Stockenberger
Διευθύνων Σύμβουλος

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε τεχνικές αλλαγές προς το συμφέρον της περαιτέρω ανάπτυξης.

1. Introduction	58
1.1 Intended use	58
1.2 Scope of delivery	58
1.3 Equipment	58
1.4 Technical data	59
2. Safety instructions	60
2.1 General safety instructions	61
3. Commissioning	63
3.1 Connect device	63
3.2 Prepare the spraying surface	63
3.3 Switching the device on/off	63
3.4 Remove the compressed air hose and filter pressure reducer	64
3.5 Regulate spray material	64
3.6 Setting the colour beam	64
3.7 Regulate air volume	64
4. Maintenance, servicing, cleaning and storage	65
5. Disposal	65
5.1 Environmental compatibility and material disposal	66
6. ROWI Germany GmbH Warranty	66
7. Service	67
8. Translation of the original declaration of conformity 	68

AIR PAINT SPRAY GUN PDFP 500 D4

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only use the product as described and for the specified areas of application. Hand over all documents when passing the product on to third parties.

1.1 Intended use

The compressed air paint spray gun is intended for the application/atomisation of liquid coating materials. Suitable liquids are:

- Water-thinnable paints
- Clear coats
- Wood preservative
- Disinfectant
- Stain
- Automotive top coats
- Glazes
- Plant protection products
- Primers
- Oils

The appliance is intended for use with a suitable compressed air source (we recommend a compressor with a tank volume of 24 litres or more).

The appliance is not suitable for processing the following liquids:

- Emulsion and latex paints
- Acidic coating materials
- Lye
- Splash and drip-resistant materials
- Granular and full-bodied spray material

The fine atomisation of paint or varnish ensures even application and fast drying.

Any other use or modification of the appliance is considered improper use and harbours considerable risks of accidents. We accept no liability for damage resulting from improper use. The appliance is intended for private use only and may not be used for commercial or industrial purposes.

1.2 Scope of delivery

- 1 Air Paint Spray Gun PDFP 500 D4
- 1 Flow cup
- 1 Lid for flow cups
- 1 Brush
- 1 Filter
- 1 Operating instructions

1.3 Equipment

- 1 Venting
- 2 Flow cup lid
- 3 Flow cup
- 4 Locking screw
- 5 Lift stop screw (spray material regulation)
- 6 Regulator for round/flat and wide jet
- 7 Compressed air connection
- 8 Regulator for air volume regulation
- 9 Trigger
- 10 Nozzle head
- 11 Locking nut for the nozzle head
- 12 Needle
- 13 Spring
- 14 Brush
- 15 Filter
- 16 Inner screw thread (flow cup)

1.4 Technical data

Operating pressure: max. 3,5 bar
Nozzle size: Ø 1,4 mm
Flow cup: approx. 500 ml
Recommended
viscosity*: 18-23 t (DIN-Sek**)

*Viscosity is the flow rate of a spray material. This viscosity is measured using a measuring/dispensing cup*** (not included in the scope of delivery). Measure the time in seconds until the liquid thread breaks off as it runs out. This run-out time is the viscosity. Dilute the material until the liquid thread has reached the time of 18-23 t (DIN sec). **DIN sec is an obsolete unit of measurement for viscosity, but is used by DIY enthusiasts.

*** The measuring cup should have a capacity of 100 cm³. The outlet hole is 4 mm in size. The measurement is ideally carried out at an ambient temperature of 20 °C.

Noise emission value

Measured value for noise emission value determined according to EN 14462. The weighted noise level at the place of use is:

Sound pressure level: $L_{pA} = 73,1 \text{ dB(A)}$

Sound power level: $L_{WA} = 93,1 \text{ dB(A)}$

Uncertainty: $K = 2,5 \text{ dB}$

2. Safety instructions



Read all safety information and instructions.



Failure to comply with the safety information and instructions may result in serious injury and/or damage to property.

Keep all safety information and instructions for future reference!

- In addition to the instructions in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislator must be observed.
- **Pass the operating instructions on to third parties.** Ensure that third parties only use this product after receiving the necessary instructions.
- **Keep children away and secure against unauthorised use.**
Never leave the appliance unattended when it is ready for use or in operation. Never leave children near it. Children are not permitted to use this product. Secure the product against unauthorised use.
- **Always be attentive and always pay attention to what you are doing.**
Do not work on this product if you are inattentive or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of carelessness when using this product can lead to serious accidents and injuries.
- **Watch out for damage.**
Check the item for any damage before putting it into operation. If the item is defective, it must not be put into operation under any circumstances.

- **Do not use sharp objects.**
Never insert pointed and/or metallic objects into the interior of the product.
- **Do not misuse.**
Only use the product for the purposes described in these operating instructions.
- **Check regularly.**
The use of this item can lead to wear on certain parts. You should therefore check it regularly for any damage or defects.
- **Only use original accessories.**
For your own safety, only use accessories and additional items that are expressly specified in the operating instructions or recommended by the manufacturer.
- **Do not use in hazardous areas.**
Do not use the product in potentially explosive atmospheres containing substances such as flammable liquids, gases and, in particular, paint and dust mists.

2.1 General safety instructions



Explosion/fire hazard!

Smoking is prohibited when using the paint spray gun! Never spray on an open flame, a glowing surface or on light fittings. Do not ignite sparks or open flames to avoid causing an explosion or fire.



Recoil forces!

Hold the hose firmly in your hand when disconnecting the hose coupling. First disconnect the hose from the compressed air source and only then remove the supply hose from the device. This will prevent uncontrolled swirling or recoil of the supply hose.



Choking hazard!

There is a risk of suffocation when working with nitrogen! Ensure that the work area is always well ventilated!



Risk of injury!

Wear protective clothing, respiratory protection and safety goggles when working with the appliance!



Wear the prescribed protective clothing to prevent any contact with toxic vapours, solvents and the materials used.



Hazards due to noise!

Wear hearing protection to avoid noise hazards. Noise emissions (e.g. caused by flow or vibration) can result in hearing loss and/or physiological effects.



Risk of injury!

Never use oxygen, other flammable substances or halogenated hydrocarbons as an energy source!

- Do not point the device at people and/or animals. Solvents or thinners can burn the skin, lungs and eyes.
- Do not kink the hose of the appliance. Otherwise it may be damaged.
- Observe the safety instructions of the coating material manufacturer.

WARNING!

With hand-held application equipment, contamination of the operator by the spray jet and aerosols in the breathing zone must be minimised. Hazards arise from inhalation, contact or absorption of coating materials or cleaning fluids.

Measures for this are:

- Adequate technical or natural ventilation.
- Correct setting of the atomising pressure.
- Sufficient distance between the spray gun and the workpiece. This distance varies depending on the coating material.
- Functions for optimising the spraying parameters to reduce contamination.

3. Commissioning

This paint spray gun works according to the HVLP principle (High Volume Low Pressure). Less spray mist is produced and material loss is reduced as a result.

⚠ ATTENTION! Never spray without the nozzle head **10** fitted!

3.1 Connect device

- Ensure that you only use compressed air for operation that is cleaned and free of condensation and oil.
- To be able to regulate the air pressure, the compressed air source **must** be equipped with a filter pressure reducer.
- Set the operating pressure to 3.5 bar on the filter pressure reducer of the compressed air source.

WARNING! The maximum operating pressure of 3.5 bar must not be exceeded!

⚠ ATTENTION! If the working pressure is too high, this causes excessive fine distribution, rapid liquid evaporation and rough surfaces. Operating pressure that is too low causes wavy surfaces and droplet formation.

- Connect the compressed air hose with quick-release coupling **7** to the compressed air connection on the appliance.

3.2 Prepare the spraying surface

- Cover all surfaces that are not to be sprayed (doors, floor, windows and door and window frames).
- Make sure that the spraying surface is clean, dry and free of grease.
- Roughen smooth surfaces and then remove the sanding dust.

Note: If you use the paint spray gun outdoors, pay attention to the wind direction.

3.3 Switching the device on/off

- Insert the filter **15** into the spray gun.
- The vent **1** must always remain free or uncovered during the process.
- Screw the flow cup **3** firmly onto the gun.
- Fill the spray material into the flow cup **3** and close it with the lid **2**.
- The spraying distance should be approx. 15 cm vertically from the object. For an even coating, always keep the paint spray gun at the same distance from the object.
- **Switch on:** Press the trigger **9** to switch on the appliance.
- **Switch off:** Release the trigger **9** to switch off the appliance.

Note: Start and end the spraying process outside the spraying area.

Note: Make sure to dilute the coating material to be used with a suitable solvent. If

an unsuitable solvent is used, lumps may form and clog the gun. Follow the dilution instructions provided by the manufacturer of the coating material.

3.4 Remove the compressed air hose and filter pressure reducer

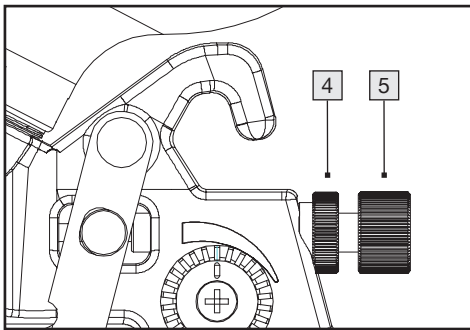
Note: The compressed air hose may only be unscrewed when the filter pressure reducer is depressurised.

Attention: Whipping compressed air hose when opening the quick coupling. Always hold the compressed air hose firmly!

If the filter pressure reducer is removed, all lines must first be depressurised. There may still be residual pressure. First fully pressurise with the adjustment handle and then depressurise again to blow off residual gas from the filter pressure reducer.

3.5 Regulate spray material

- To increase the spray material, turn the stroke stop screw **5** anti-clockwise.
- To reduce the spray material, turn the stroke stop screw **5** clockwise.



Note: The front locking screw **4** limits the adjustment range of the stroke stop screw **5**.

3.6 Setting the colour beam

The device has the following settings:

- **Omnidirectional beam** (for hard-to-reach places)
- **Wide beam** (for a horizontal working direction)
- **Flat jet** (for a vertical working direction)

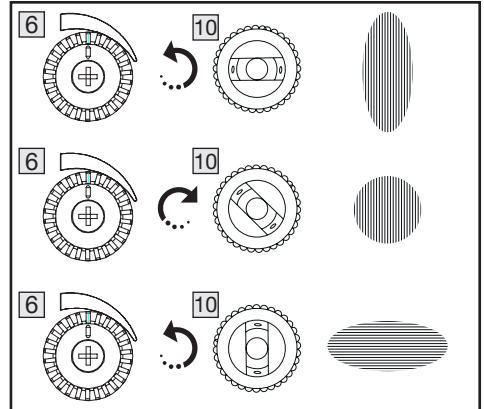
To adjust the nozzle head **10**, loosen the locking nut **11** by turning it anti-clockwise. To secure the colour jet, turn the locking nut **11** clockwise to tighten it.

Set the omnidirectional jet:

- Turn the control **6** clockwise and the nozzle head **10** as shown in the following illustration.

Set wide/flat jet:

- Turn the control **6** anti-clockwise and the nozzle head **10** as shown in the following illustration.



3.7 Regulate air volume

- To increase the air volume, turn the air volume control knob **8** anti-clockwise. An increased air volume is ideal for coarse atomisation.
- To reduce the air volume, turn the air volume control knob **8** clockwise. A reduced air volume is ideal for heavy paint mist.


Note: Determine the appropriate settings by carrying out test sprays on a test area.


Note: Start with the maximum air volume and approx. 10 cm away from the spray area to determine the appropriate setting.

ATTENTION!

Do not spray into the wind!

4. Maintenance, servicing, cleaning and storage

 **ATTENTION!** Remove the device from the compressed air source before carrying out repair and maintenance work, as well as before interrupting operation and before transport.

 **ATTENTION!** Materials with a flash point below 21 °C create an explosive environment.



Wear protective gloves during the work process!

Note: Thorough cleaning is important to prevent the nozzles from becoming blocked. Otherwise, proper functioning is no longer guaranteed.

Note: Never place the paint spray gun completely in the solvent. Only rinse through!

- Clean the appliance and its individual parts after each use! This ensures flawless and safe operation.
- Do not use halogen solvents containing hydrocarbons, such as trichloromethyl, ethyl chloride, etc., as they can cause dangerous chemical reactions with some of the materials in the paint spray gun.
- Spray and clean with a suitable thinner. Use materials based on water, low volatile hydrocarbons or similar materials.
- Use the brush [14](#) or a cloth to clean the nozzle head [10](#) and the spray holes.

- Unscrew the stroke stop screw [5](#) and remove the spring [13](#).
- Remove the needle [12](#) and the filter [15](#). Clean them with the brush [14](#).
- Also clean the inner screw thread [16](#) of the gravity cup [3](#) with the brush [14](#).
- The thread [16](#) and seal must be lightly greased after cleaning.
- Oil all moving parts occasionally.
- Reassemble all parts after you have cleaned the appliance.
- Store the appliance in a dry, clean and frost-proof place. Check the filter [15](#) and the nozzle.
- Paint spray guns may only be operated and maintained by trained personnel. Repairs may only be carried out by qualified persons.
- Inspections, adjustments and maintenance work should be carried out by the same person or their deputy wherever possible and documented in a maintenance log.

5. Disposal



The packaging is made from environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centres.



You can find out how to dispose of your old appliance from your local authority.



Observe the labelling of the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composites.

5.1 Environmental compatibility and material disposal

- Coating materials are hazardous waste and must be disposed of accordingly. Observe the local regulations.
- Environmentally harmful chemicals must not be allowed to enter the soil, ground-water or bodies of water.
- When buying paints, varnishes and other coating materials, pay attention to their environmental compatibility.

6. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- For all enquiries, please have the receipt and item number (IAN 465623_2404) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title

page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.

- Should functional faults or other defects occur, please first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.



You can view and download these and many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and use the search mask to look for the manuals. Entering the article number (IAN) 465623_2404 will take you to the operating instructions for your article.

7. Service

If problems occur when operating your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 465623_2404

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

8. Translation of the original declaration of conformity **CE**

We,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Germany

We hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive:
(2006/42/EG)

Applied harmonized standards:
EN 1953:2013

Device designation:
Air Paint Spray Gun

Model number:
PDFP 500 D4

Year of manufacture: 08/2024
Serial number: IAN 465623_2404

Documentation manager:
Marc Stockenberger
Ort: Forst
Date/manufacturer's signature:
28.08.2024



Marc Stockenberger
Managing Director

We reserve the right to make technical changes in the interests of further development.

1. Einleitung	70
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	70
1.2 Lieferumfang	70
1.3 Ausstattung	70
1.4 Technische Daten	71
2. Sicherheitshinweise	72
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	73
3. Inbetriebnahme	75
3.1 Gerät anschließen	75
3.2 Sprühfläche vorbereiten	76
3.3 Gerät ein-/ausschalten	76
3.4 Druckluftschlauch und Filterdruckminderer entfernen	76
3.5 Sprühmaterial regulieren	76
3.6 Farbstrahl einstellen	77
3.7 Luftmenge regulieren	77
4. Wartung, Instandhaltung, Reinigung und Lagerung	77
5. Entsorgung	78
5.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung	78
6. Garantie der ROWI Germany GmbH	78
7. Service	80
8. Original-Konformitätserklärung 	80

DRUCKLUFT-FARBSPRITZPISTOLE PDFP 500 D4

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Farbspritzpistole ist zum Auftragen/Zerstäuben von flüssigen Beschichtungstoffen bestimmt. Geeignete Flüssigkeiten sind:

- Wasserverdünnbare Lackfarben
- Klarlacke
- Holzschutzmittel
- Desinfektionsmittel
- Beize
- Kraftfahrzeug-Decklacke
- Lasuren
- Pflanzenschutzmittel
- Grundierungen
- Öle

Das Gerät ist zur Verwendung mit einer geeigneten Druckluftquelle vorgesehen (wir empfehlen einen Kompressor mit einem Kesselvolumen ab 24 Liter).

Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von folgenden Flüssigkeiten:

- Dispersions- und Latexfarben
- Säurehaltige Beschichtungsstoffe
- Laugen
- Spritz- und tropfgehemmte Materialien
- Körniges und körperlhaltiges Sprühmaterial

Die feine Zerstäubung von Farbe oder Lack sorgt für gleichmäßigen Auftrag und schnelle Trocknung.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und darf weder kommerziell noch industriell genutzt werden.

1.2 Lieferumfang

- 1 Druckluft-Farbspritzpistole PDFP 500 D4
- 1 Fließbecher
- 1 Deckel für Fließbecher
- 1 Bürste
- 1 Filter
- 1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

- 1 Entlüftung
- 2 Deckel Fließbecher
- 3 Fließbecher
- 4 Arretierschraube
- 5 Hubanschlagschraube (Sprühmaterialregulierung)
- 6 Regler für Rund-/Flach- und Breitstrahl
- 7 Druckluftanschluss
- 8 Regler zur Luftmengenregulierung
- 9 Abzugshebel
- 10 Düsenkopf
- 11 Arretiermutter für den Düsenkopf
- 12 Nadel
- 13 Feder
- 14 Bürste
- 15 Filter
- 16 Inneres Schraubgewinde (Fließbecher)

1.4 Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 3,5 bar
Düsengröße:	Ø 1,4 mm
Fließbecher:	ca. 500 ml
Empfohlene Viskosität*:	18-23 t (DIN-Sek**)

*Viskosität ist die Fließgeschwindigkeit eines Sprühmaterials. Diese Zähflüssigkeit wird mit einem Mess-/Auslaufbecher***(nicht im Lieferumfang enthalten) gemessen. Messen Sie die Zeit in Sekunden, bis der Flüssigkeitsfaden beim Auslaufen abreißt. Diese Auslaufzeit ist die Viskosität. Verdünnen Sie das Material so lange, bis der Flüssigkeitsfaden die Zeit von 18-23 t (DIN-Sek) erreicht hat. **DIN-Sek ist eine veraltete Maßeinheit für Viskosität, die aber bei Heimwerkern Anwendung findet.

*** Der Messbecher soll ein Fassungsvermögen von 100 cm³ haben. Die Auslaufbohrung ist 4 mm groß. Die Messung erfolgt idealerweise bei einer Umgebungstemperatur von 20 °C.

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräuschemissionswert ermittelt entsprechend EN 14462. Der bewertete Geräuschpegel am Verwendungsort beträgt:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 73,1 \text{ dB(A)}$

Schalleistungspegel: $L_{WA} = 93,1 \text{ dB(A)}$

Unsicherheit: $K = 2,5 \text{ dB}$

2. Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- **Bedienungsanleitung an Dritte weiterreichen.**
Tragen Sie dafür Sorge, dass Dritte dieses Produkt nur nach Erhalt der erforderlichen Anweisungen benutzen.
- **Kinder fernhalten und gegen Fremdbenutzung sichern.**
Lassen Sie den betriebsbereiten oder betriebenen Artikel niemals unbeaufsichtigt. Lassen Sie keinesfalls Kinder in dessen Nähe. Kindern ist der Gebrauch dieses Produktes untersagt. Sichern Sie das Produkt gegen Fremdbenutzung.
- **Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun.**
Führen Sie keine Arbeiten an diesem Produkt durch, wenn Sie unachtsam sind bzw. unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch dieses Artikels kann zu ernsthaften Unfällen und Verletzungen führen.
- **Auf Beschädigung achten.**
Kontrollieren Sie den Artikel vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte der Artikel Mängel aufweisen, darf er auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- **Keine spitzen Gegenstände verwenden.**
Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Artikels ein.
- **Nicht zweckentfremden.**
Verwenden Sie den Artikel nur für die in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.
- **Regelmäßig prüfen.**
Der Gebrauch dieses Artikels kann bei bestimmten Teilen zu Verschleiß führen. Kontrollieren Sie es deshalb regelmäßig auf etwaige Beschädigungen und Mängel.
- **Ausschließlich Originalzubehörteile verwenden.**
Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzartikel, die ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen werden.
- **Nicht im Ex-Bereich verwenden.**
Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich Substanzen, wie brennbare Flüssigkeiten, Gase und insbesondere Farb- und Staubnebel befinden.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Explosions-/Brandgefahr!

Rauchen ist während der Benutzung der Farbspritzpistole verboten! Sprühen Sie niemals auf eine offene Flamme, eine glühende Oberfläche oder auf Leuchtkörper. Entzünden Sie keine Funken oder offenes Feuer, um keine Explosion oder Brand zu verursachen.



Rückstoßkräfte!

Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand. Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Ge-

rät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.



Erstickungsgefahr!

Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Achten Sie darauf, dass der Arbeitsraum stets gut belüftet ist!



Verletzungsgefahr!

Schutzkleidung, Atemschutz und Schutzbrille bei Arbeiten mit dem Gerät tragen! Die vorgeschriebene Schutzkleidung tragen, um jede Berührung mit giftigen Dämpfen, Lösemitteln und den verwendeten Materialien zu verhindern.



Gefährdungen durch Lärm!

Tragen Sie Hörschutz, um Gefährdungen durch Lärm zu vermeiden. Geräuschemissionen (z. B. verursacht durch Strömung oder Vibration) können Hörverlust und/oder physiologische Einwirkungen zur Folge haben.



Verletzungsgefahr!

Verwenden Sie als Energiequelle niemals Sauerstoff, andere brennbare Stoffe oder halogenierten Kohlenwasserstoff!

- Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und/oder Tiere. Löse- oder Verdünnungsmittel können die Haut, Lunge und die Augen verätzen.
- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Beschichtungsmaterials.

WARNUNG!

Bei handgeführten Auftragseinrichtungen sind eine Verschmutzung der Bedienperson durch den Sprühstrahl und Aerosole im Atembereich auf ein Minimum herabzusetzen. Es entstehen Gefährdungen durch Inhalation, Kontakt oder Absorption von Beschichtungsstoffen oder Reinigungsflüssigkeiten.

Maßnahmen hierzu sind:

- Ausreichende technische oder natürliche Lüftung.
- Korrekte Einstellung des Zerstäubungsdrucks.
- Ausreichender Abstand zwischen Spritz- und Sprühgerät und Werkstück. Dieser Abstand variiert je nach Beschichtungsmaterial.
- Funktionen zur Optimierung der Spritz- und Sprühparameter zur Reduzierung von Verunreinigungen.

3. Inbetriebnahme

Diese Farbspritzpistole arbeitet nach dem HVLP-Prinzip (High Volume Low Pressure). Es entsteht weniger Sprühnebel und der Materialverlust wird dadurch verringert.

⚠ ACHTUNG! Sprühen Sie niemals ohne montierten Düsenkopf **10!**

3.1 Gerät anschließen

- Stellen Sie sicher, dass Sie ausschließlich Druckluft zum Betrieb nutzen, die gereinigt, kondensat- und ölfrei ist.
- Um den Luftdruck regulieren zu können, **muss** bei der Druckluftquelle ein Filterdruckminderer vorhanden sein.
- Stellen Sie am Filterdruckminderer der Druckluftquelle den Betriebsdruck auf 3,5 bar ein.

WARNUNG! Der maximale Betriebsdruck von 3,5 bar darf nicht überschritten werden!

⚠ ACHTUNG! Ein zu hoher Arbeitsdruck verursacht zu starke Feinverteilung, zu schnelle Flüssigkeitsverdunstung und raue Oberflächen. Ein zu niedriger Betriebsdruck verursacht wellige Oberflächen und Tropfenbildung.

- Schließen Sie den Druckluftschlauch mit Schnellkupplung am Druckluftanschluss **7** des Gerätes an.

3.2 Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie alle Flächen ab, die nicht besprüht werden sollen (Türen, Fußboden, Fenster und Tür- und Fensterrahmen).
- Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie daraufhin den Schleifstaub.

Hinweis: Sollten Sie die Farbspritzpistole im Freien benutzen, beachten Sie die Windrichtung.

3.3 Gerät ein-/ausschalten

- Fügen Sie den Filter **15** in die Spritzpistole ein.
- Die Entlüftung **1** muss während des Verfahrens immer frei bzw. unbedeckt bleiben.
- Schrauben Sie den Fließbecher **3** fest auf die Pistole.
- Füllen Sie das Sprühmaterial in den Fließbecher **3** und verschließen Sie diesen mit dem Deckel **2**.
- Der Spritzabstand sollte senkrecht ca. 15 cm von dem Objekt betragen. Für eine ebene Beschichtung, halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt.
- **Einschalten:** Drücken Sie den Abzugshebel **9**, um das Gerät einzuschalten.
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Abzugshebel **9** los, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Beginnen und beenden Sie den Sprühvorgang außerhalb der Sprühfläche.

Hinweis: Achten Sie darauf, das zu verwendende Beschichtungsmaterial mit einem geeigneten Lösungsmittel zu verdünnen. Bei Verwendung eines ungeeigneten Lösungsmittels können Klumpen entstehen und die Pistole verstopfen. Halten Sie sich an die Hinweise zur Verdünnung, die der Hersteller des Beschichtungsmaterials bereitstellt.

3.4 Druckluftschlauch und Filterdruckminderer entfernen

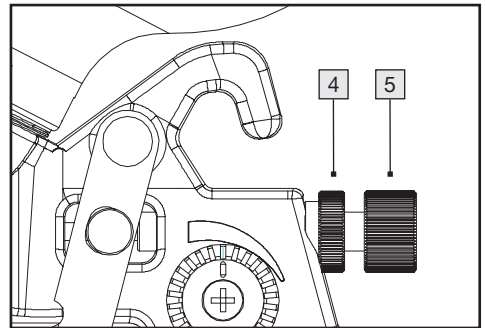
Hinweis: Das Abschrauben des Druckluftschlauchs darf nur im drucklosen Zustand des Filterdruckminderers erfolgen.

Achtung: Peitschender Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung. Druckluftschlauch unbedingt festhalten!

Wird der Filterdruckminderer entfernt, dann müssen zunächst alle Leitungen drucklos gemacht werden. Es könnte noch Restdruck geben. Mit dem Einstellgriff zuerst voll anspannen und dann wieder entspannen, um Restgas aus dem Filterdruckminderer abzublasen.

3.5 Sprühmaterial regulieren

- Um das Sprühmaterial zu erhöhen, drehen Sie die Hubanschlagschraube **5** gegen den Uhrzeigersinn.
- Um das Sprühmaterial zu verringern, drehen Sie die Hubanschlagschraube **5** im Uhrzeigersinn.



Hinweis: Die vordere Arretierschraube **4** begrenzt den Verstellbereich der Hubanschlagschraube **5**.

3.6 Farbstrahl einstellen

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- **Rundstrahl** (für schwer zugängliche Stellen)
- **Breitstrahl** (für eine waagrechte Arbeitsrichtung)
- **Flachstrahl** (für eine senkrechte Arbeitsrichtung)

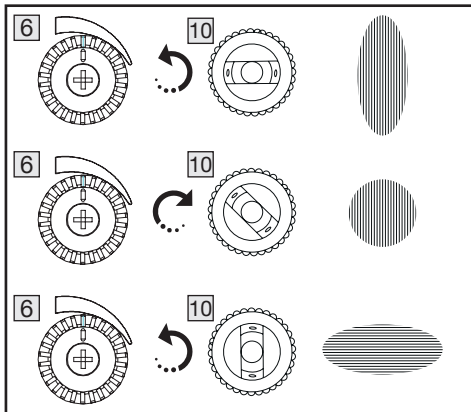
Um den Düsenkopf **10** einzustellen, lösen Sie die Arretiermutter **11**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um den Farbstrahl zu sichern, drehen Sie die Arretiermutter **11** im Uhrzeigersinn, um diese anzuziehen.

Rundstrahl einstellen:

- Drehen Sie den Regler **6** im Uhrzeigersinn und den Düsenkopf **10** entsprechend folgender Abbildung.

Breit-/ Flachstrahl einstellen:

- Drehen Sie den Regler **6** gegen den Uhrzeigersinn und den Düsenkopf **10** entsprechend folgender Abbildung.



3.7 Luftmenge regulieren

- Um die Luftmenge zu erhöhen, drehen Sie den Regler zur Luftmengenregulierung **8** gegen den Uhrzeigersinn. Eine erhöhte Luftmenge ist ideal für grobe Zerstäubung.

- Um die Luftmenge zu verringern, drehen Sie den Regler zur Luftmengenregulierung **8** im Uhrzeigersinn. Eine verringerte Luftmenge ist ideal für starken Farbnebel.

Hinweis: Ermitteln Sie die geeigneten Einstellungen, indem Sie Probesprühungen auf einer Testfläche durchführen.

Hinweis: Fangen Sie mit der maximalen Luftmenge an und ca. 10 cm von der Spritzfläche entfernt, um die geeignete Einstellung zu ermitteln.

ACHTUNG!

Nicht gegen den Wind spritzen!

4. Wartung, Instandhaltung, Reinigung und Lagerung

⚠ ACHTUNG! Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten, sowie Betriebsunterbrechungen und vor einem Transport, das Gerät von der Druckluftquelle.

⚠ ACHTUNG! Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt, schaffen eine explosive Umgebung.



Tragen Sie Schutzhandschuhe während des Arbeitsvorgangs!

Hinweis: Um der Verstopfung der Düsen vorzubeugen, ist eine gründliche Reinigung wichtig. Andernfalls sind einwandfreie Funktionen nicht mehr gewährleistet.

Hinweis: Legen Sie die Farbspritzpistole nie vollständig in das Lösungsmittel. Nur durchspülen!

- Reinigen Sie das Gerät und dessen Einzelteile nach jedem Gebrauch! Dies gewährleistet einen einwandfreien und sicheren Betrieb.

- Verwenden Sie keine kohlenwasserstoffhaltigen Halogen-Lösungsmittel, wie Trichlormethyl, Ethylchlorid usw., da sie gefährliche chemische Reaktionen mit einigen Materialien der Farbspritzpistole eingehen.
- Sprühen und reinigen Sie mit einem geeigneten Verdünnern. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.
- Verwenden Sie die Bürste [14] oder einen Lappen, um den Düsenkopf [10] und die Sprühlöcher zu reinigen.
- Schrauben Sie die Hubanschlagschraube [5] ab und entfernen Sie die Feder [13].
- Entfernen Sie die Nadel [12] und den Filter [15]. Reinigen Sie diese mit der Bürste [14].
- Reinigen Sie auch das innere Schraubgewinde [16] des Fließbeckens [3] mit der Bürste [14].
- Gewinde [16] und Dichtung müssen nach der Reinigung leicht eingefettet werden.
- Ölen Sie gelegentlich alle beweglichen Teile.
- Montieren Sie alle Teile wieder, nachdem sie das Gerät gereinigt haben.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen und frostsicheren Ort. Kontrollieren Sie dabei den Filter [15] und die Düse.
- Farbspritzpistolen dürfen nur von unterwiesenen Personen bedient und gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Prüfungen, Einstellungen und Wartungsarbeiten sollten möglichst von der gleichen Person oder deren Stellvertreter durchgeführt und in einem Wartungsbuch dokumentiert werden.

ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

5.1 Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Beschichtungsstoffe sind Sondermüll, die entsprechend entsorgt werden müssen. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken und anderen Beschichtungsstoffen auf deren Umweltverträglichkeit.

6. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder

5. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des

Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465623_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465623_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

7. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 465623_2404

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

8. Original-Konformitätserklärung

Wir,
ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst, Deutschland

hiermit erklären wir, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EU-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie:
(2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 1953:2013

Gerätebezeichnung:
Druckluft-Farbspritzpistole

Modellnummer:
PDFP 500 D4

Herstellungsjahr: 08/2024
Seriennummer: IAN 465623_2404

Dokumentationsverantwortlicher:
Marc Stockenberger
Ort: Forst
Datum/Herstellerunterschrift:
28.08.2024

Marc Stockenberger
Geschäftsführer

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

ROWI GERMANY GMBH

WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27

DE-76694 FORST

GERMANY

Ažuriranje poslednje informacije · Versiune informațiilor ·
Актуализация на документа · Έκδοση των πληροφοριών ·
Last Information Update · Stand der Informationen: 08/2024
ID No.: PDFP500D4-082024-HR-RO-BG-GR-CY-04

IAN 465623_2404

